SSS(A)A(T)TTBB | Edition Moeck Nr. 1118

# Andrea Gabrieli

# ARIA DELLA BATTAGLIA

per sonar d'Istromenti da Fiato

Herausgegeben von
VOLKER ROTH

Partitur und 8 Stimmen

MOECK

Die Druckqualität dieser Datei entspricht nicht der Druckausgabe!

Die vorliegende *Aria della Battaglia* Andrea Gabrielis (ca. 1510-1586) ist dem 1592 erschienenen Sammeldruck *Dialoghi musicali de diversi eccellentissimi autori* des venezianischen Druckers Angelo Gardano entnommen. Mit einer stilistisch vergleichbaren Battaglia Annibale Padovanos und zwei *Arie da sonar* Andrea Gabrielis, die, gleichwohl textunterlegt, offensichtlich für eine instrumentale Ausführung konzipiert waren, bildet die *Aria della Battaglia* einen kleinen Korpus reiner Instrumentalmusik innerhalb dieses vorwiegend aus Madrigalen von Vecchi, di Lasso, Marenzio, Gastoldi und Giovanni Gabrieli bestehenden Sammeldruckes.

Während wir über die Entstehungsgeschichte von Padovanos Battaglia ziemlich genau informiert sind (Padovano komponierte sie als Kapellmeister der Grazer Hofkapelle nach 1565; 1568 erklang sie anläßlich der von Massimo Troiano detailliert beschriebenen Münchner Fürstenhochzeit zwischen Wilhelm V. und Renata von Lothringen), fehlen bei Gabrielis Battaglia jegliche Fixpunkte. Es kann zumindest nicht ausgeschlossen werden, daß auch sie zum Zeitpunkt der Fürstenhochzeit bereits existierte, hatte es doch anfangs der sechziger Jahre nachweisbare Kontakte zwischen Gabrieli und der Münchner Hofkapelle unter Orlando di Lasso gegeben.

Andrea Gabrielis Battaglia steht in einer langen Tradition von Bearbeitungen des in den zwanziger Jahren entstandenen und erstmals von Attaingnant gedruckten vierstimmigen Chansons *La Guerra* von Clement Janequin. Im Vergleich zu anderen Bearbeitungen für Instrumentalensemble, Laute oder Tasteninstrument, in denen nur motivische Bruchstücke aus Janequins weitverbreitetem Chanson verarbeitet sind, orientiert sich Gabrieli recht eng am originalen Notentext. Durch die satztechnisch genial gelöste Aufstockung zur Achtstimmigkeit mit den damit einhergehenden imposanten Klangballungen und durch die abwechslungsreiche Aufsplitterung des kompakten Satzes nach Art der mehrchörigen *Chori spezzati*-Technik bildet Gabrielis Werk gleichermaßen den krönenden Abschluß der Janequin-Bearbeitungen wie auch einen ersten Höhepunkt in der Geschichte der noch jungen Instrumentalmusik. Hauptmerkmale des Battaglienstils sind die knappen, dreiklangbetonten Motive, die mehrmals in verschiedenen Lagen wiederholt oder sequenziert werden, und die dem *Lärmenblasen* der Feldtrompeter nachempfundenen, aufgeregten Tonrepetitionen.

The *Aria della Battaglia* of Andrea Gabrieli (ca. 1510-1586) here presented is taken from the collection *Dialoghi musicali de diversi eccellentissimi autori*, which appeared in 1592 in the edition of the Venetian printer Angelo Gardano. Together with the stylistically similar Battaglia by Annibale Padovano and two *Arie di sonar*, also by Gabrieli, which, although set to words, were apparently conceived for instrumental performance, the *Aria della Battaglia* forms a small body of purely instrumental music within a collection consisting mainly of madrigals by Becchi, di Lasso, Marenzio, Gastoldi, and Giovanni Gabrieli.

As opposed to the rather precise information we possess concerning the history of the composition of Padovano's Battaglia (he composed it as master of the court musicians in Graz sometime after 1565; in 1568 it was played on the occasion of prince Wilhelm V.'s wedding to Renata of Lorraine in Munich, as described by Massimo Troiano), with Gabrieli's Battaglia we are left mostly in the dark. The possibility does exist, however, that it had already been written at the time of the princely wedding, since positive evidence of contacts between Gebrieli and the Munich court musicians under Orlando di Lasso during the early 1560's is available.

Andrea Gabrieli's Battaglia stands within a long tradition of arrangements of the four-voiced chanson, *La Guerre*, by Clement Janequin, written during the 1520's and first printed by Attaingnant. In comparison with other arrangements for instrumental ensembles, lute, or keyboard instruments, in which only motivic fragments of Janequin's well-known chanson were reworked, Gabrieli remains fairly true to the original musical text. Through the ingenious thematic buildup to eight voices, with its consequently imposing accumulation of sound, and through the richly modulatory splitting-up of the compact theme according to the multichoral *chori spezzati* technique, Gabrieli's work represents not only the glorious conclusion to the Janequin arrangements, but also an initial highpoint in the still young history of instrumental music. Major characteristics of the Battaglia style are the terse, strongly triadic motives, which are repeated or sequenced again and again in various registers, and the excited tone repetitions, reminiscent of field trumpeters, noisily blowing.

In consideration of the addition *per sonar d'Istromenti da Fiato* in the title, an ensemble consisting of historical wind instruments is definitely to be favored. The

L'Aria della Battaglia d'Andrea Gabrieli (1510 env. - 1586) faisait partie des *Dialoghi musicali de diversi eccellentissimi autori* publiés en 1592 par Angelo Gardano, imprimeur à Venise. Dans ce recueil, les madrigaux d'Orfeo Vecchi, de Roland de Lassus, de Luca Marenzio, de Giovanni Giacomo Gastoldi et de Giovanni Gabrieli prennent une place prédominante; *l'Aria della Battaglia* y forme une petite enclave de musique purement instrumentale qu'elle partage avec une *Battaglia* d'Annibale Padovane dont le style est comparable au sien, et avec deux autres pièces d'Andrea Gabrieli, les *Arie da sonor*, qui, tout l'indique, étaient destinées à une exécution instrumentale malgré leur mise en paroles.

La genèse de la *Battaglia* de Padovano nous est assez bien connue (Padovano la composa après 1565, quand il était Maître de la Chapelle à la Cour de Graz, elle fut jouée en 1568 à l'occasion du mariage du duc héritier de Bavière, le futur Guillaume V, et de Renée de Lorraine, un évènement dont Massimo Troiano nous a laissé une description detaillée); mais nous ignorons tout de celle de la *Battaglia* de Gabrieli. Dans les années 1560 et suivantes, il entretenait des relations avec la Chapelle de la Cour de Munich dirigée à cette époque par Roland de Lassus, on ne peut donc exclure que, lui aussi, il ait déjà composé sa *Battaglia* au moment du mariage princier.

Elle prenait la suite d'une longue série d'arrangements de *La Guerre*, une chanson à quatre voix composée par Clement Janequin dans les années 20 du siècle et imprimée pour la première fois par Attaingnant. De cette chanson à succès, on ne retrouve que des fragments de motifs dans d'autres arrangements pour ensemble instrumental, luth ou instrument à clavier. En comparaison, l'arrangement de Gabrieli s'éloigne fort peu du texte musical d'origine. Gabrieli superpose jusqu'à huit parties grâce à une technique géniale de développement, obtenant ainsi une intensité sonore considérable. Quant au morcellement du bloc sonore, il y procède avec une grande variété de moyens qui rappelle la technique des *chori spezzati*, des choeurs multiples. Aussi est-il possible de voir dans sa pièce tout aussi bien l'achèvement de la série des arrangements de Janequin, que le premier chef d'œuvre de musique instrumentale, une musique bien nouvelle encore à cette époque. Caractéristiques pour le genre de la battaglia sont, d'une part, la répétition de brefs motifs aux accords accentués à un intervalle supérieur ou inférieur, sur les degrés de la tonalité du modèle ou en changeant de tonalité, d'autre

© 1987 by Moeck Musikinstrumente + Verlag e.K., Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 1118 (Noteninfo)

Dem Zusatz *per sonar d'Istromenti da Fiato* im Werktitel folgend, ist die Besetzung mit historischen Blasinstrumenten eindeutig zu favorisieren. Die Bläserpraxis am Markus-Dom, welche Andrea Gabrieli vielleicht schon 1536 als Kapellsänger, auf jeden Fall von 1566-1586 als Organist kennengelernt hatte, war primär vom Zinken-Posaunenensemble geprägt. Demnach wären Canto und Settima parte mit Zinken, die übrigen Stimmen mit engmensurierten Posaunen der entsprechenden Stimmlagen zu besetzen. Denkbar und reizvoll erscheint auch eine aus lauten Windkapselinstrumenten wie Krummhörnern und Rauschpfeifen oder Pommern bestehende Besetzung. Selbst für die Mischung von Holz- und Blechbläserklang gibt es sinnvolle Lösungen. Stehen historische Instrumente nicht zur Verfügung, empfiehlt sich eine reine Blechbläserbesetzung, bei der die weiten Mensuren der Hörner tunlichst ausgespart bleiben sollten.

Es ist wenig ratsam, absolute Tempoangaben zu machen, da der Bläserklang aller Erfahrung nach sehr empfindlich auf die jeweilige Raumakustik reagiert und durch eine angemessene Tempowahl reguliert werden kann. Die folgenden Metronomzahlen sind demnach nur als unverbindliche Richtwerte zu verstehen.

school of wind playing at St. Mark's Cathedral, which Andrea Gabrieli might have encountered first in 1536 as a chapel chorister, but which he in any case knew well from his tenure there as organist, 1566-1586, was characterized primarily by a cornet-trombone ensemble. Accordingly, canto and settima parte were cast with cornets, the other voices with narrow-bore trombones in the appropriate register. Another attractive possibility would seem to be an ensemble consisting solely of reed-cap instruments such as crumhorns and 'Rauschpfeifen' or pommers (shawms). There are certainly reasonable solutions to the problem of mixing woodwind and brass sounds as well. If historical instruments are not available, a purely brass ensemble is to be recommended, whereby the horns of wide-bore should be omitted, if possible.

It is not advisable to set absolute tempo requirements, since experience shows that winds react very sensitively to the prevailing acoustics of a hall, and can be regulated accordingly by an appropriate choice of tempo. The following metronome markings are thus to be understood only as recommended approximations:

part, la répétition *fièvreuse* de notes comme d'une trompette qui donnerait l'alarme.

Une instrumentation de la pièce avec des instruments à vent anciens est préférable à toute autre, puisque le titre contient la mention *per sonar d'Istromenti da Fiato.* Gabrieli, organiste entre 1566 et 1586, peut-être déjà chantre en 1536 à Saint Marc de Venise, en connaissait les joueurs d'instruments à vent et savait qu'ils utilisaient surtout des ensembles de cornets à bouquin et de trombones. Par conséquent, on devrait instrumenter la partie de *Canto* et la *Settima parte* avec des cornets, et les autres parties avec des trombones à perce étroite dans les registres correspondants. On peut prendre aussi des cromornes, des «Rauschpfeifen» ou des bombardes, c'est-à-dire des instruments à anche à capsule ou à bocal dont les sonorités sont puissantes. Cette solution ne manquerait pas de charme. On peut même mélanger de manière intéressante timbres d'instruments à vent en bois et timbres de cuivres. Toutefois, si l'on ne dispose pas d'instruments anciens, il convient de n'utiliser que des cuivres, en excluant les cors à perce large.

Les sonorités des instruments à vent varient de manière très sensible suivant l'acoustique du local de jeu, l'expérience le montre. Le contrôle de cette sensibilité s'effectue en choisissant un tempo approprié, le tempo ne saurait donc être prescrit. Aussi, les indications métronomiques qui suivent n'ont-elles de valeur que relative.

A 𝅗𝅥 = 60 | I 𝅗𝅥. = 88 | S 𝅗𝅥 = 168
D 𝅗𝅥 = 168 | N 𝅗𝅥 = 120 | T 𝅗𝅥 = 66
G 𝅗𝅥 = 66 | P 𝅗𝅥 = 120

Bochum, im September 1986

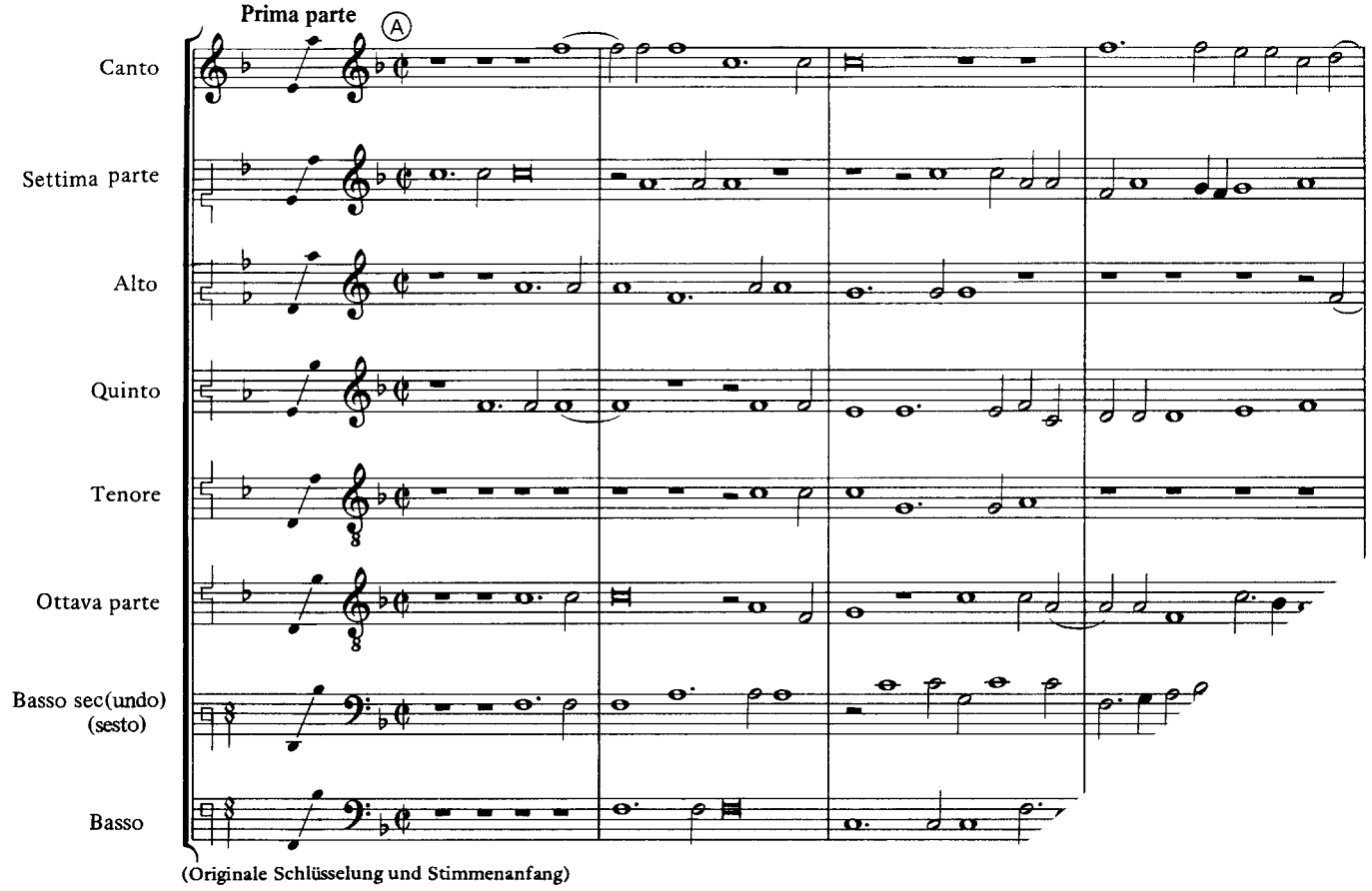
*Volker Roth*

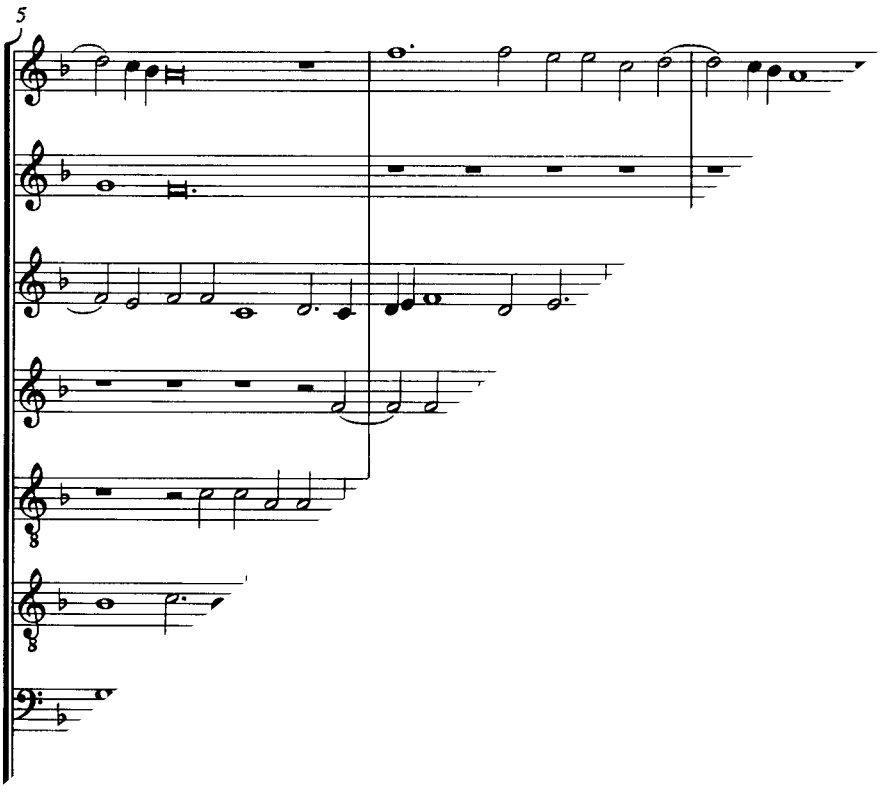
© 1987 by Moeck Musikinstrumente + Verlag e.K., Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 1118 (Noteninfo)

Andrea Gabrieli

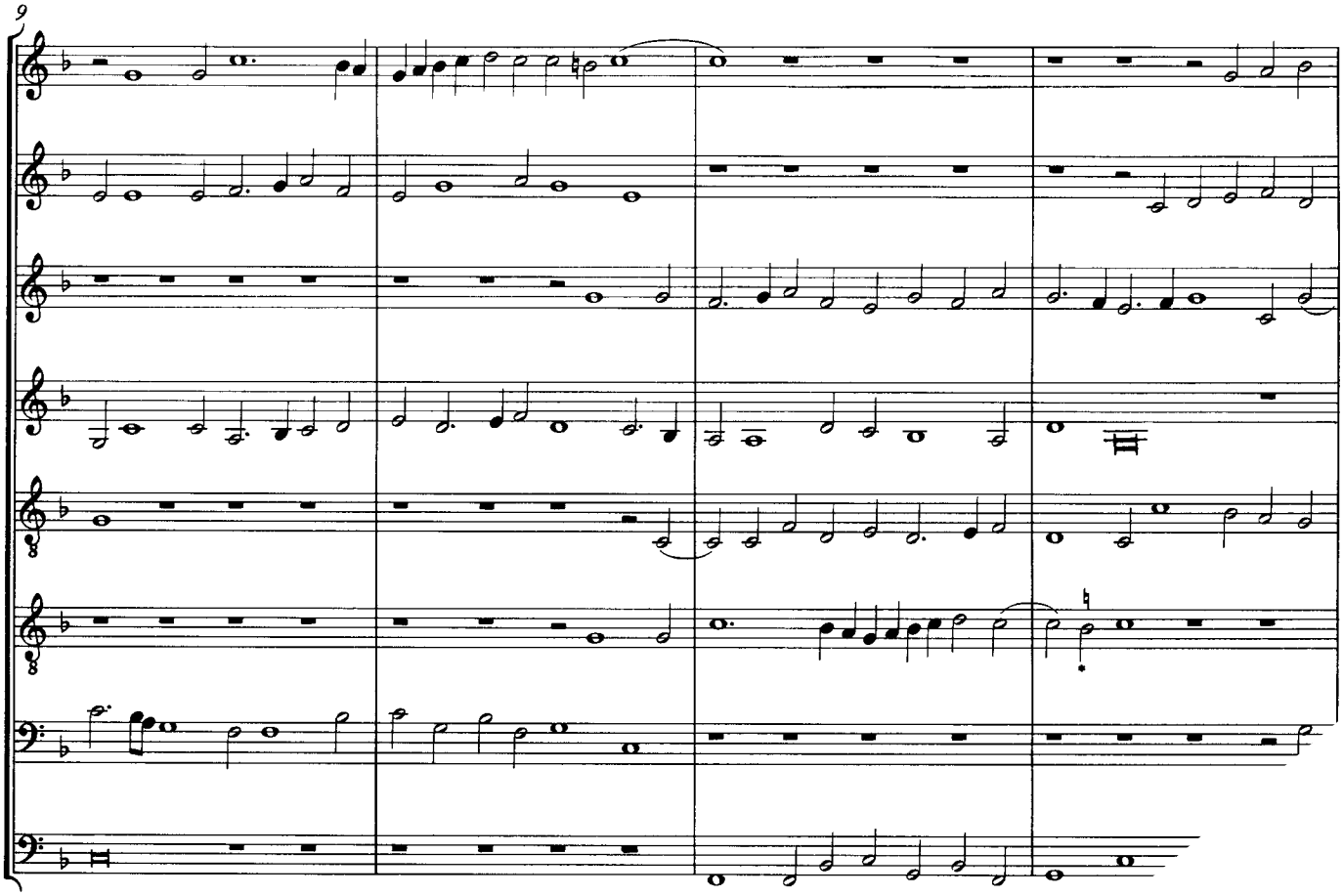
# Aria della Battaglia

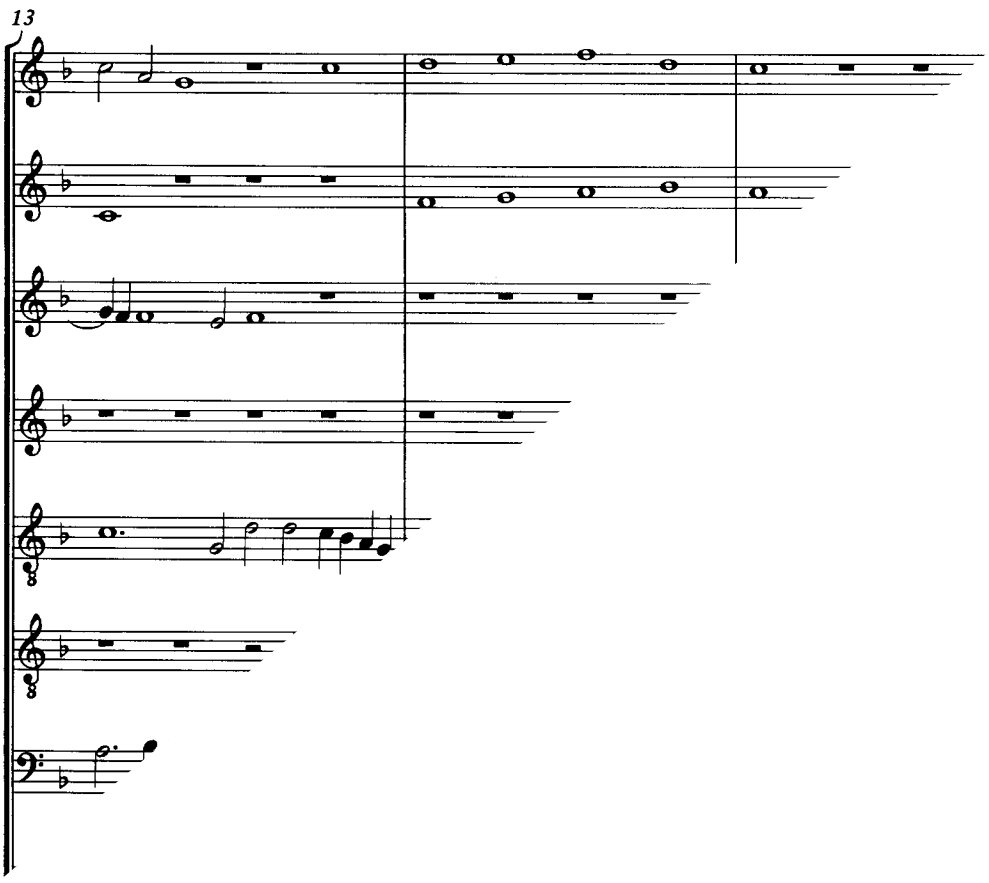
per sonar d'Istromenti da Fiato
Herausgegeben von Volker Roth



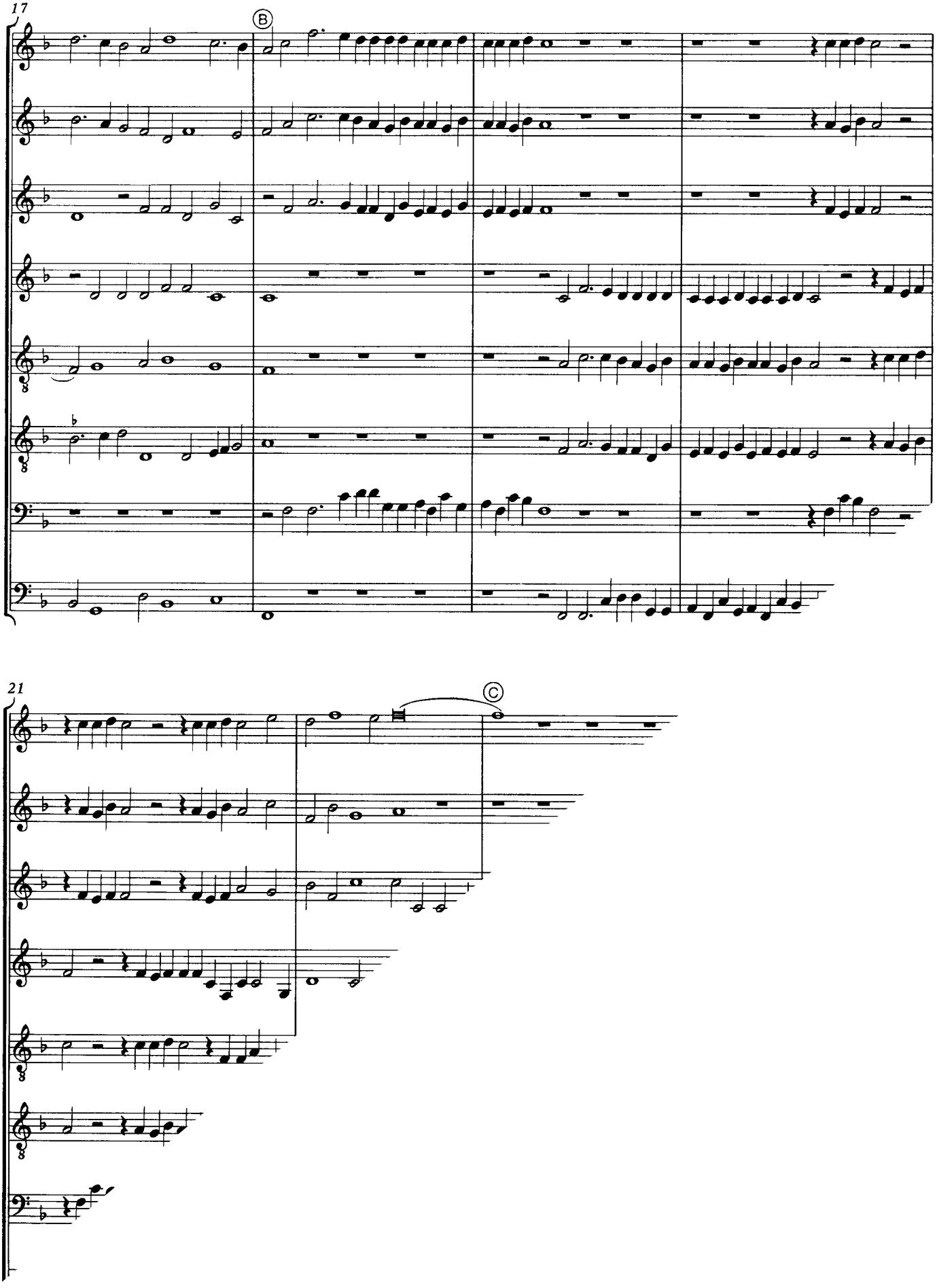




© 1987 by Moeck Musikinstrumente + Verlag e.K., Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 1118 (Noteninfo)



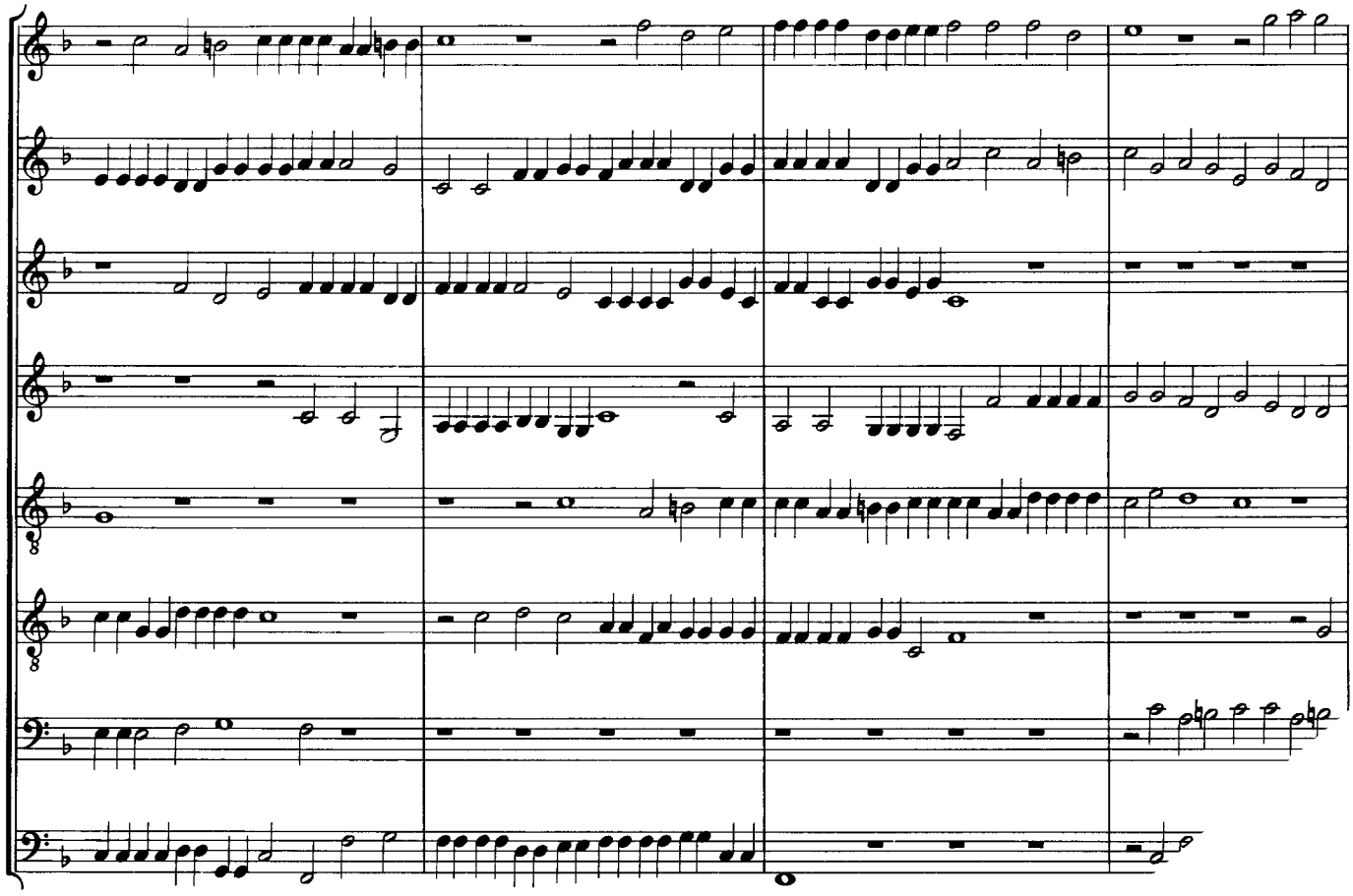




© 1987 by Moeck Musikinstrumente + Verlag e.K., Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 1118 (Noteninfo)

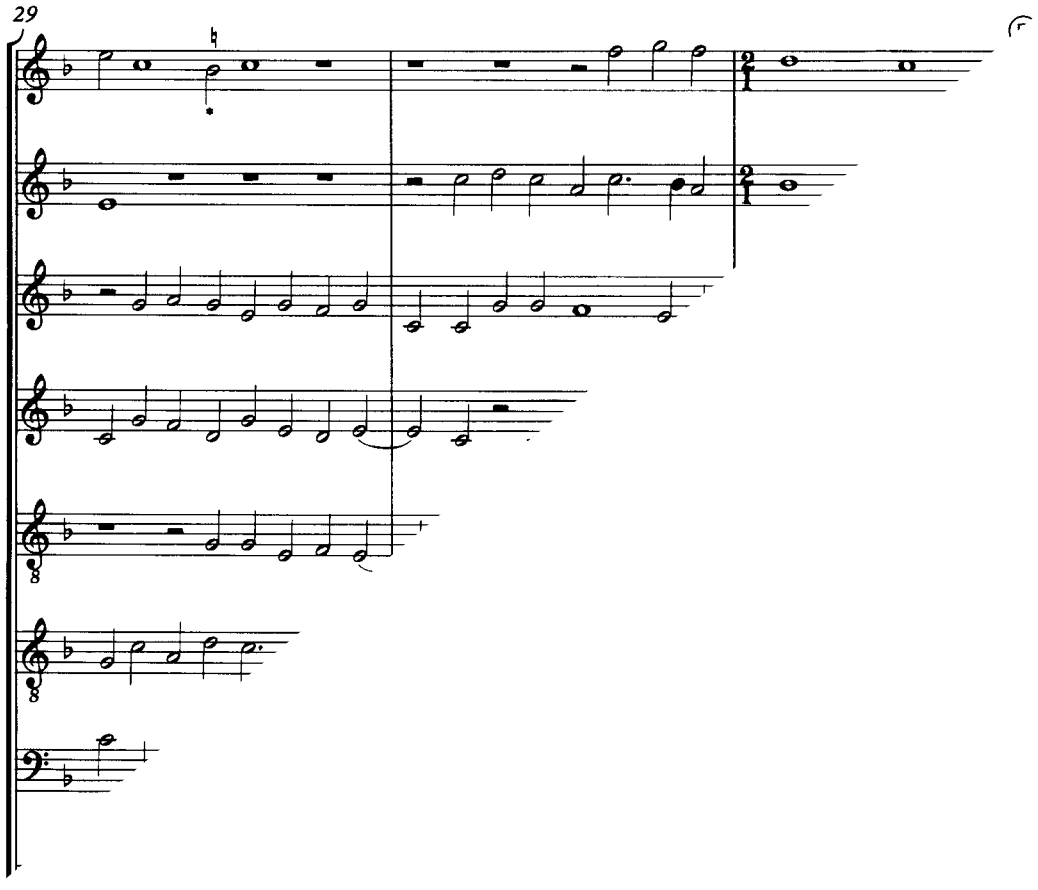



© 1987 by Moeck Musikinstrumente + Verlag e.K., Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 1118 (Noteninfo)

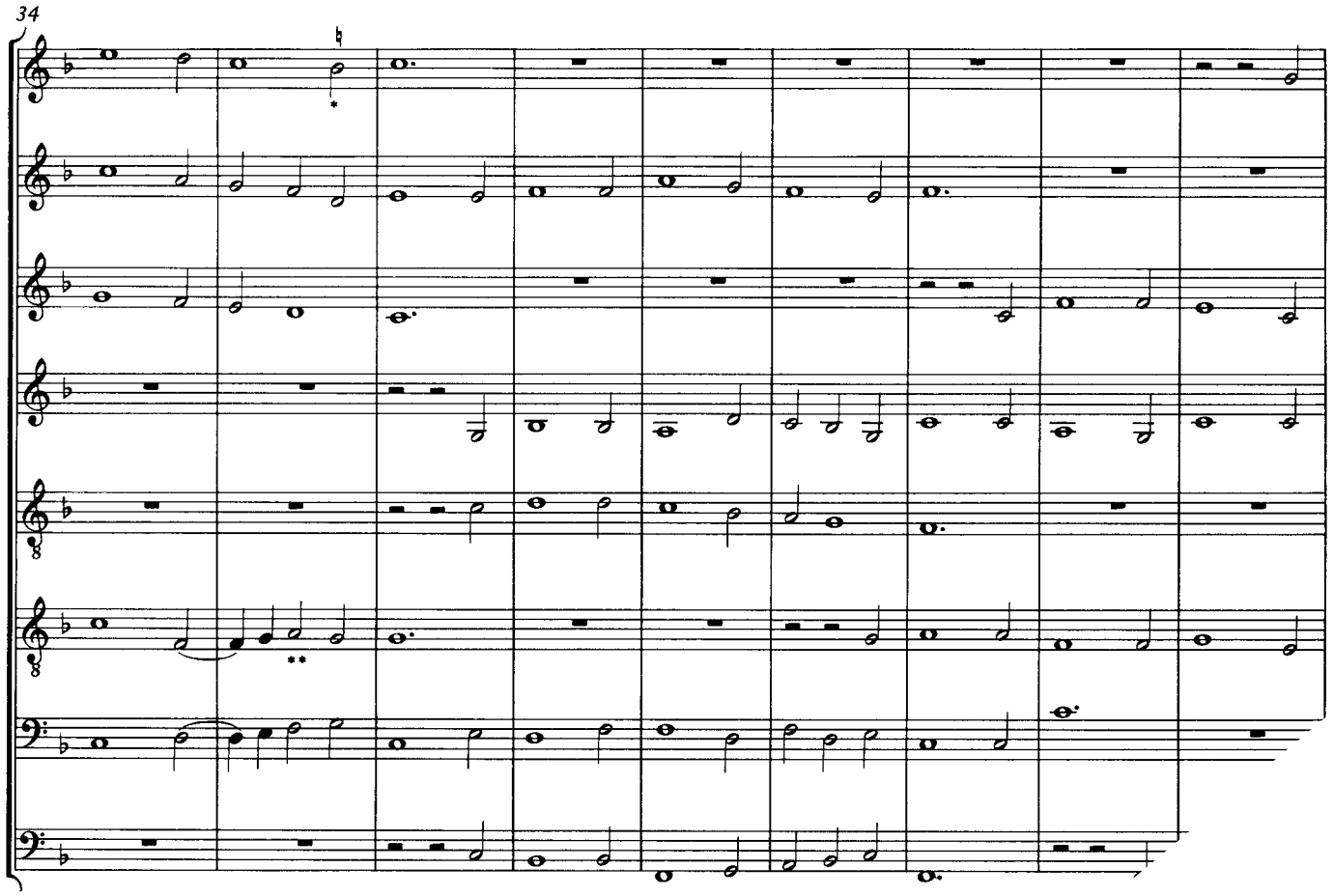
25

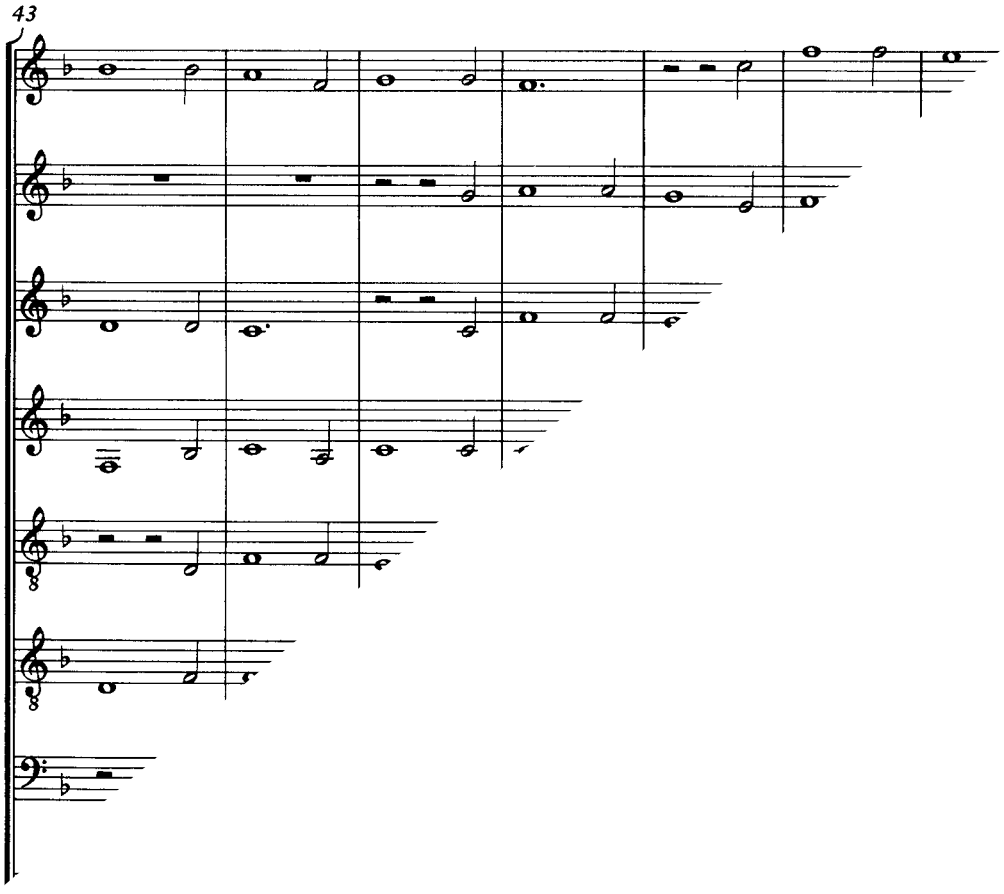


29



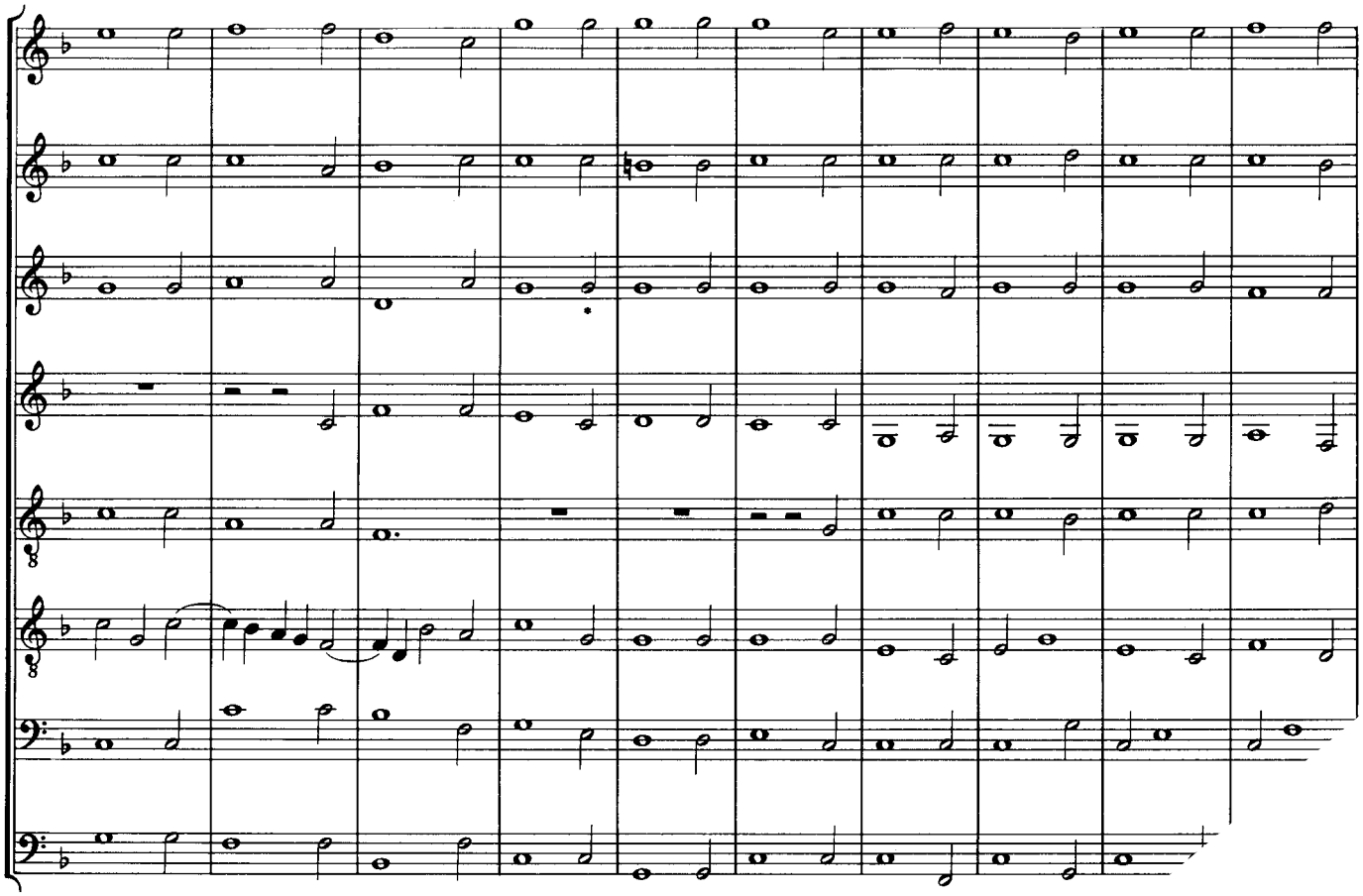
© 1987 by Moeck Musikinstrumente + Verlag e.K., Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 1118 (Noteninfo)



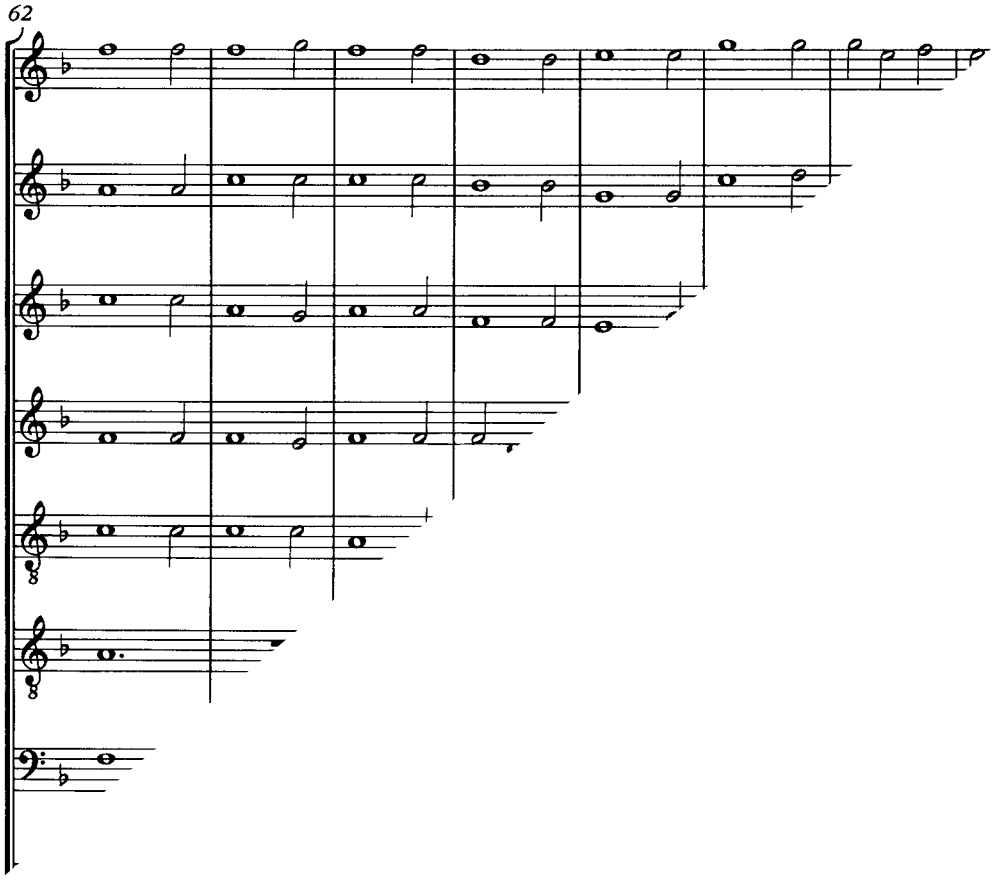




© 1987 by Moeck Musikinstrumente + Verlag e.K., Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 1118 (Noteninfo)

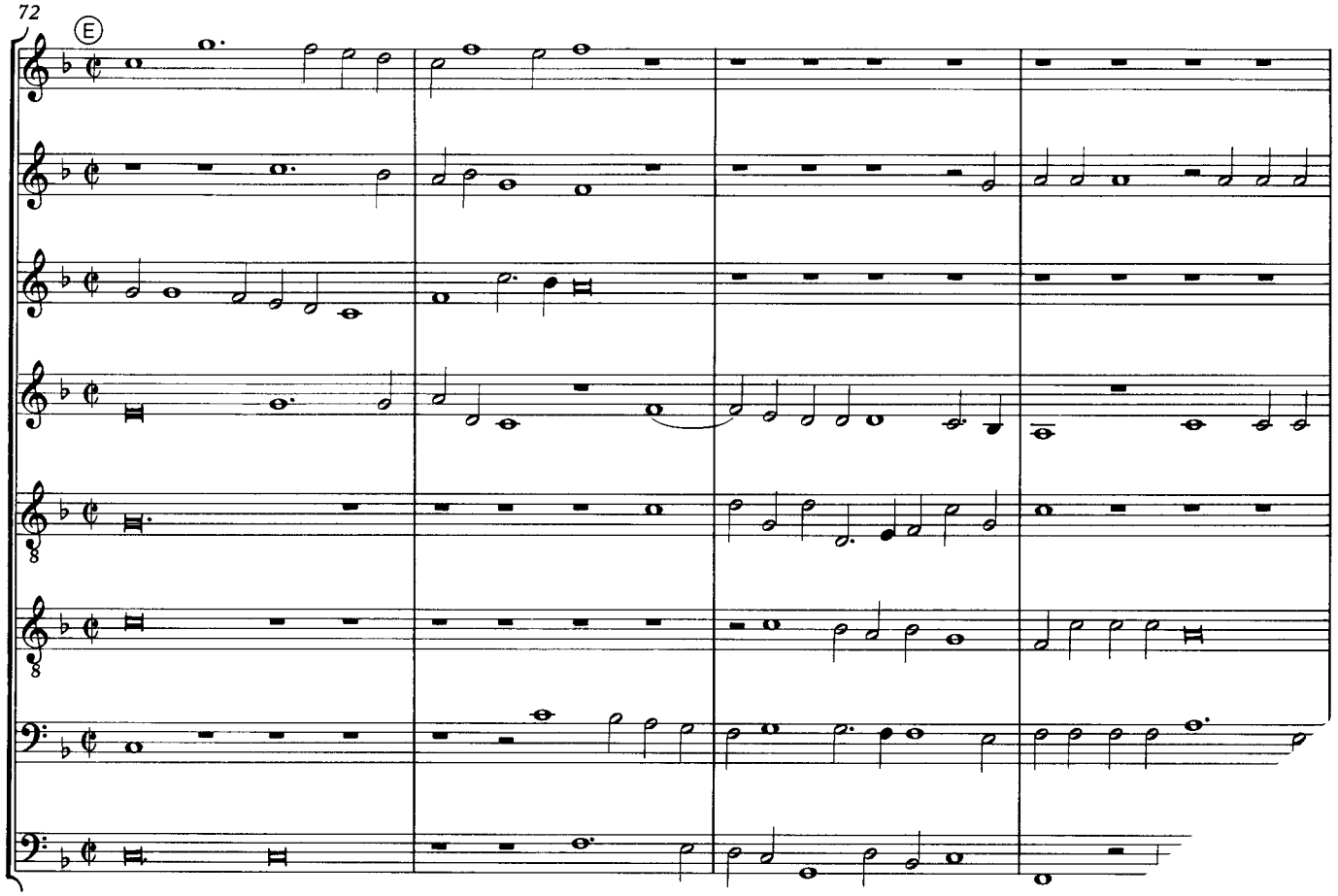
52

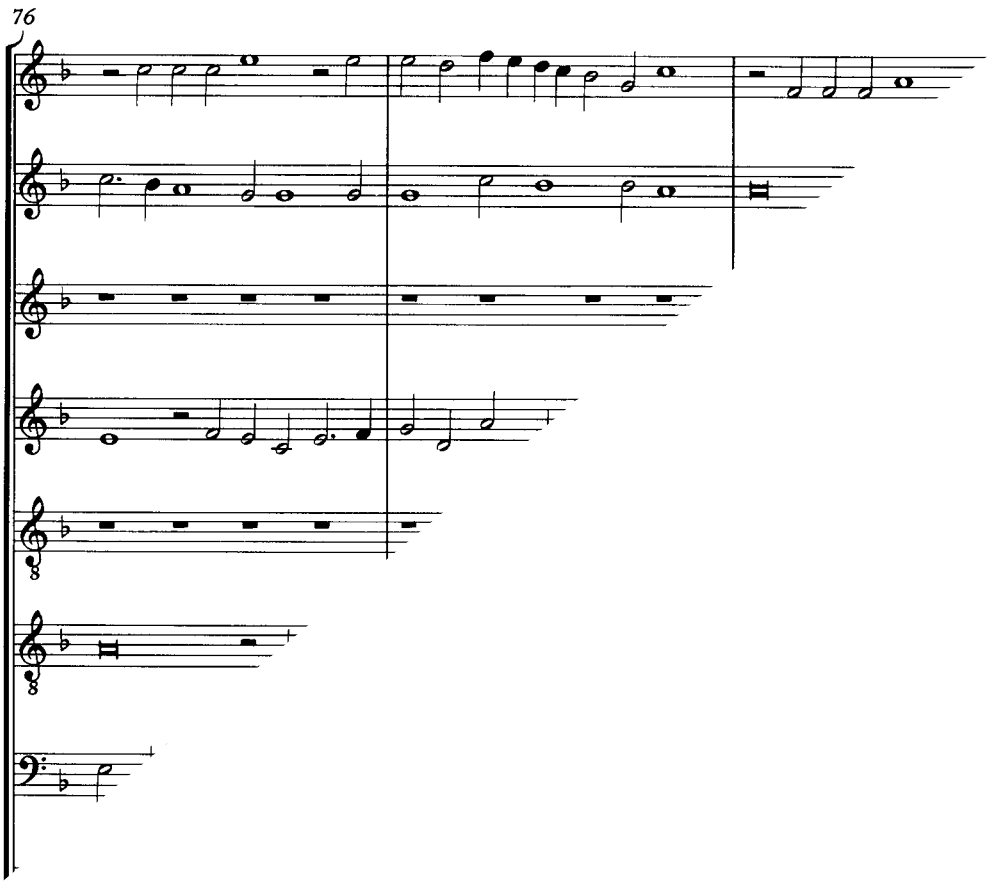


62



© 1987 by Moeck Musikinstrumente + Verlag e.K., Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 1118 (Noteninfo)

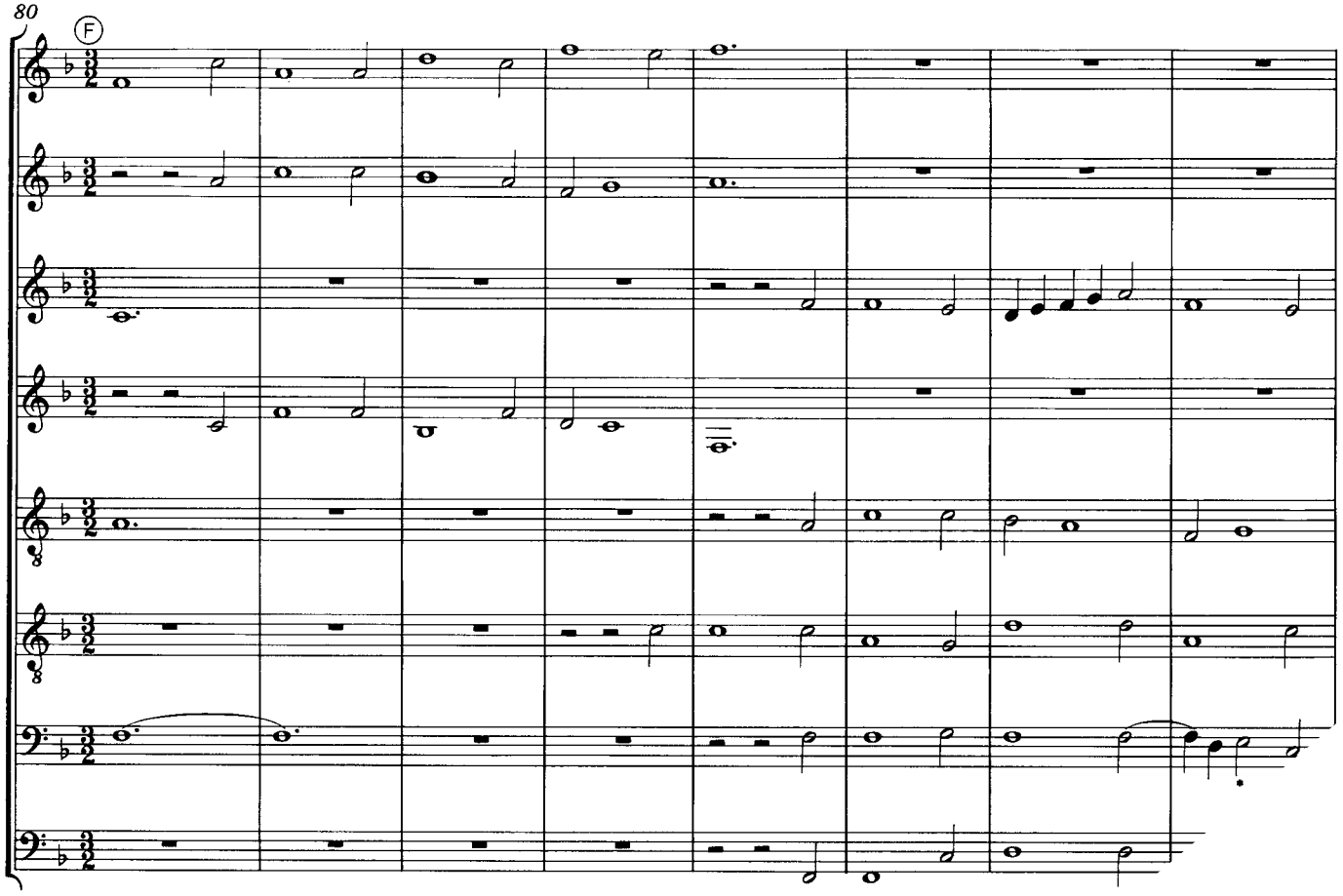


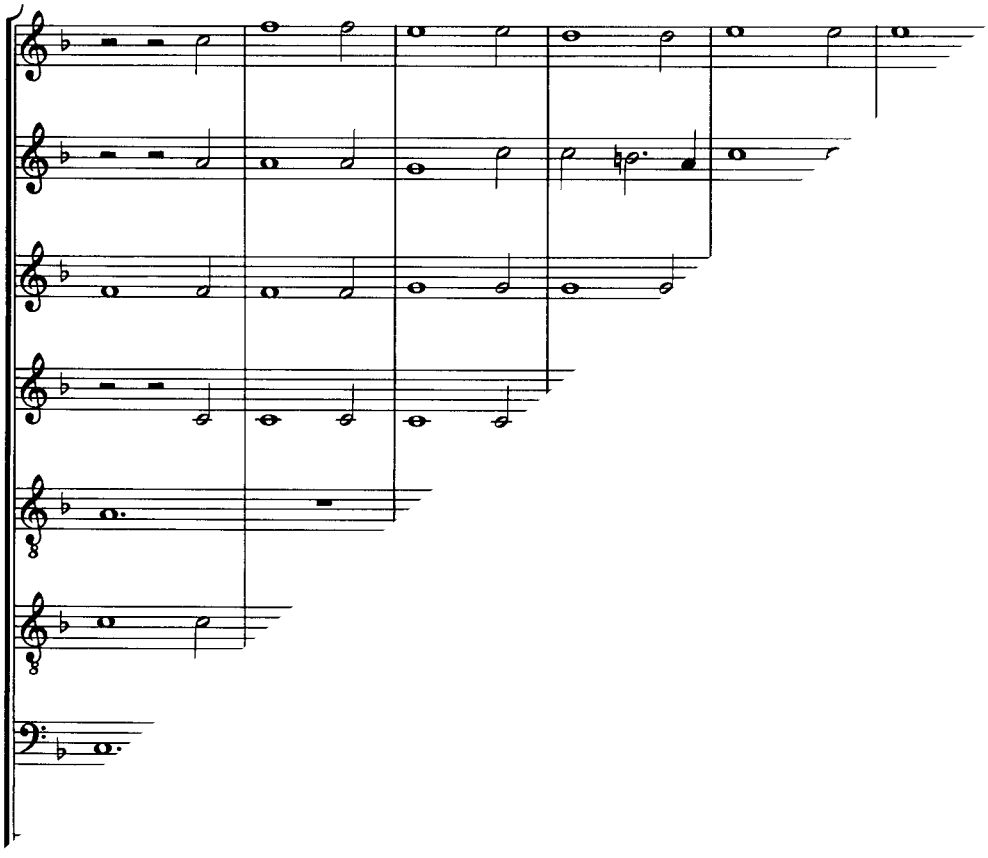

© 1987 by Moeck Musikinstrumente + Verlag e.K., Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 1118 (Noteninfo)

80

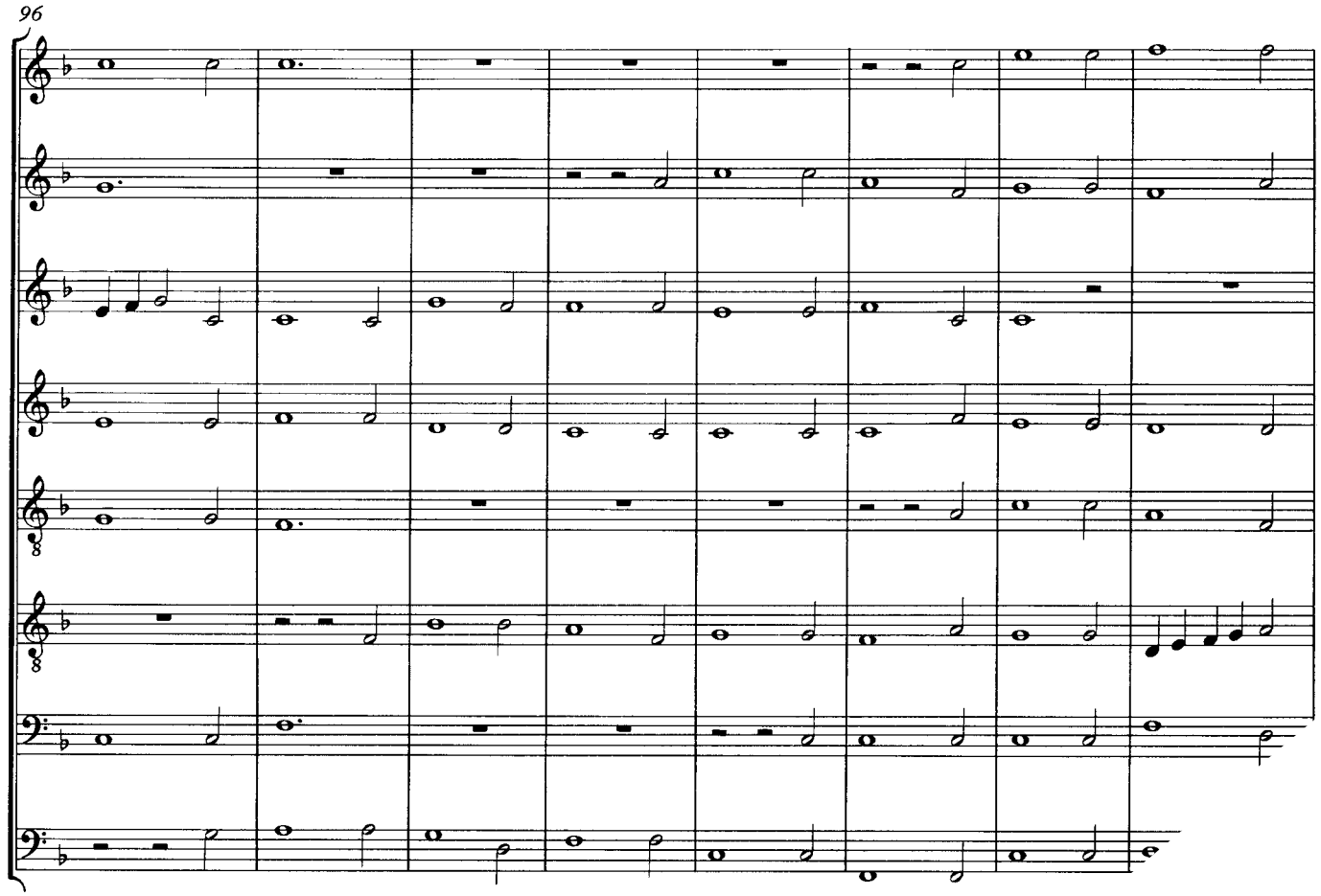
Ⓕ

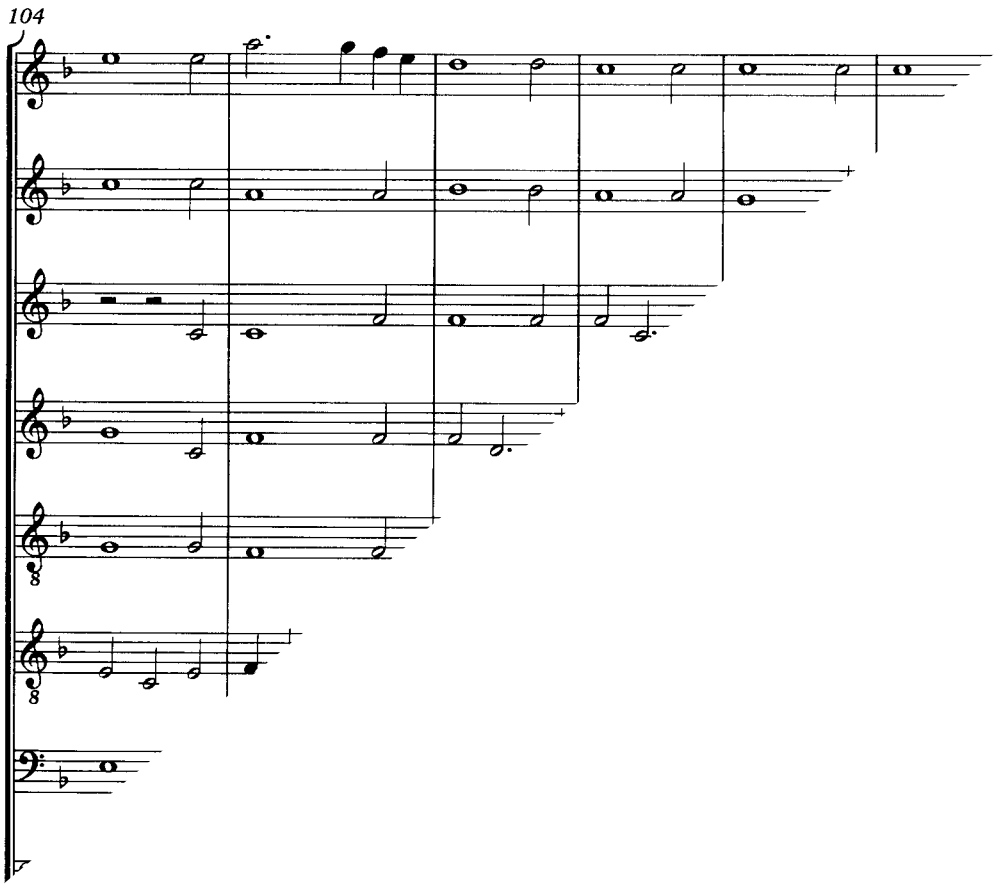


88

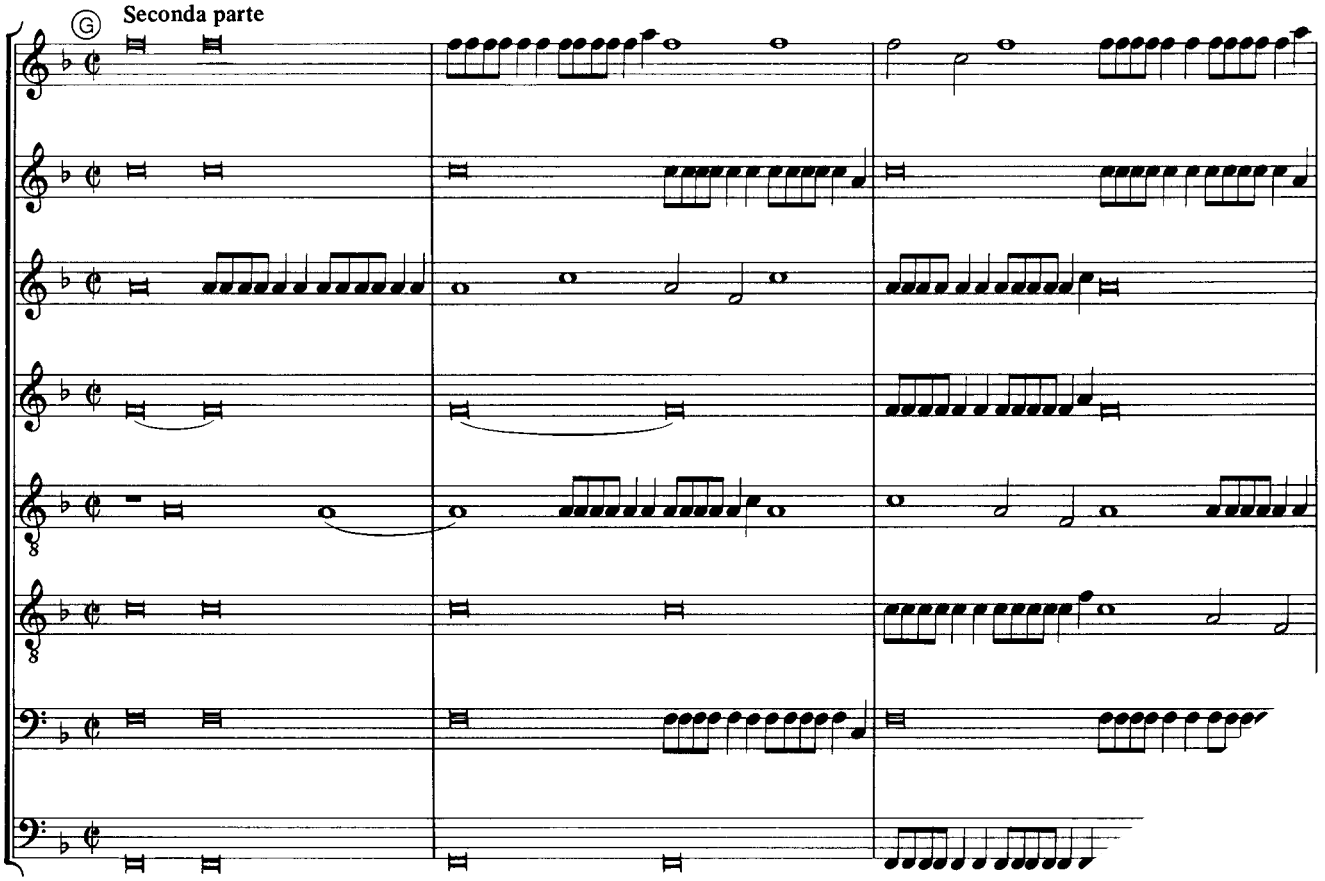


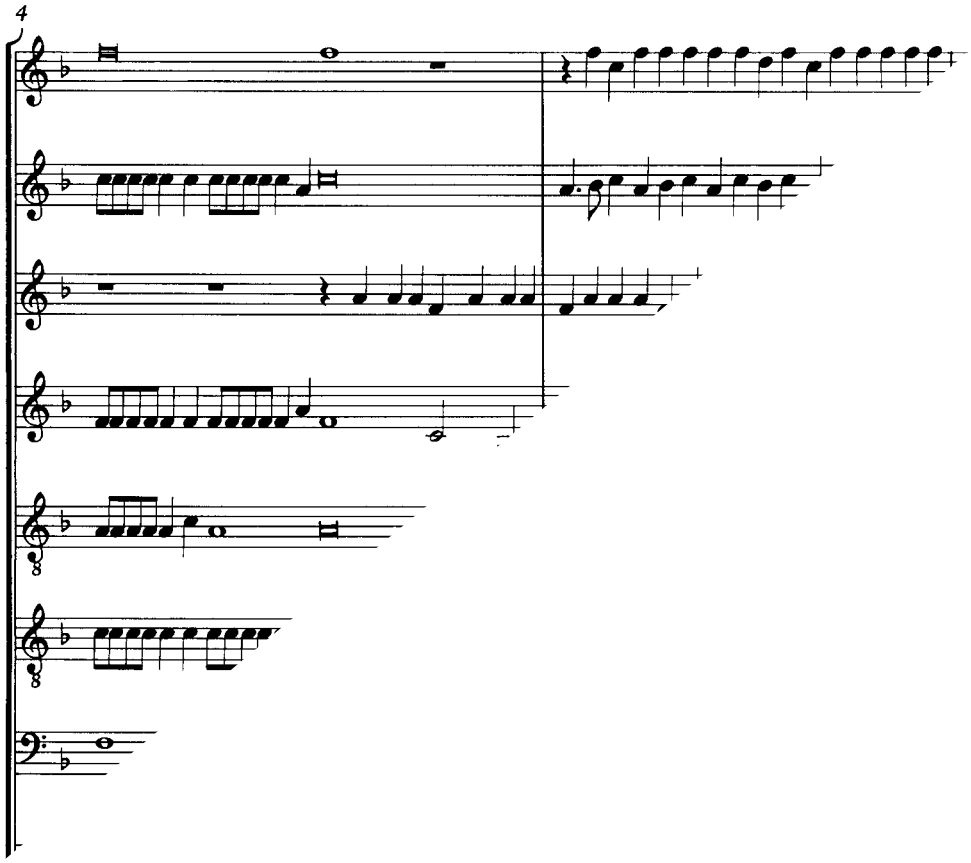
© 1987 by Moeck Musikinstrumente + Verlag e.K., Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 1118 (Noteninfo)



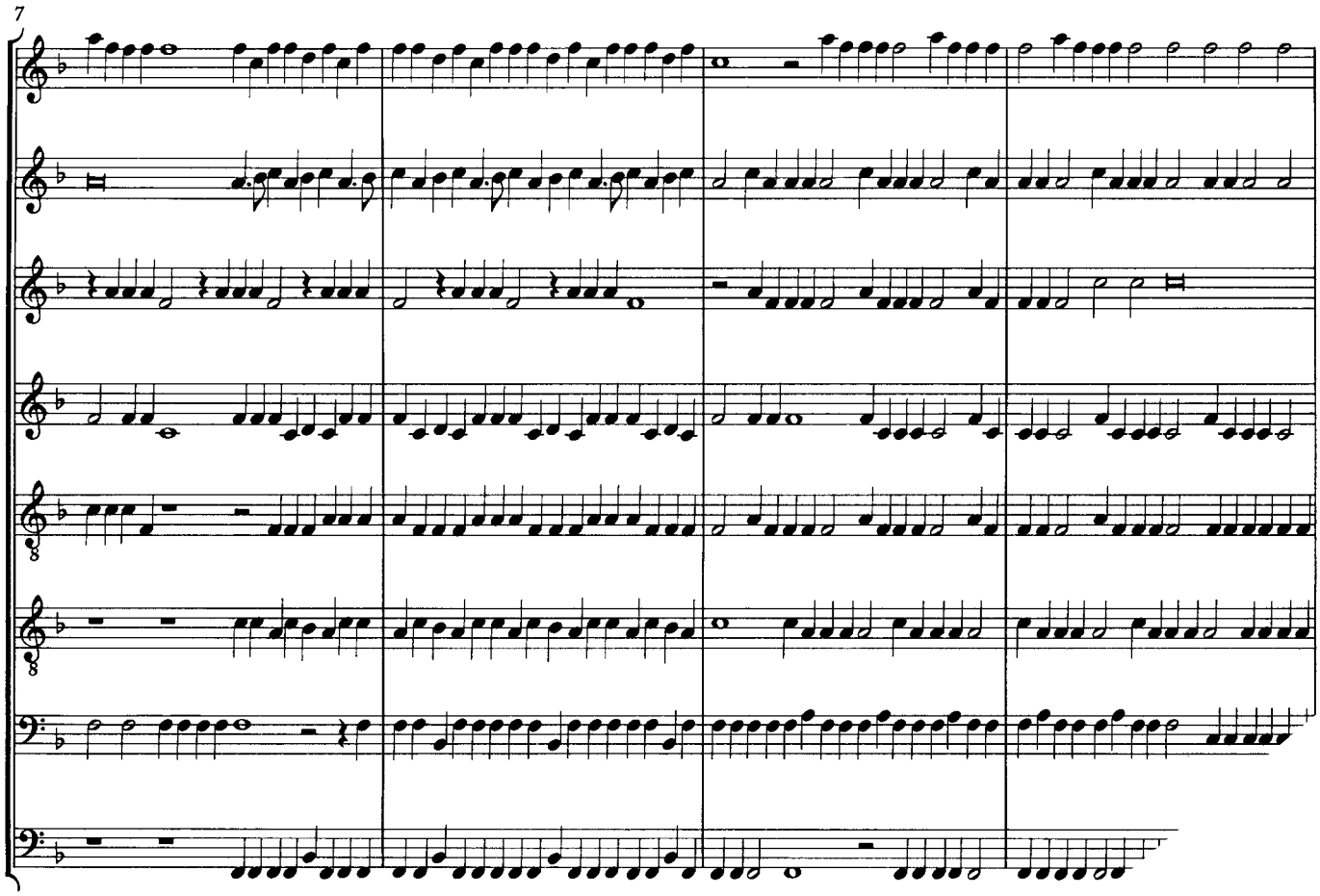



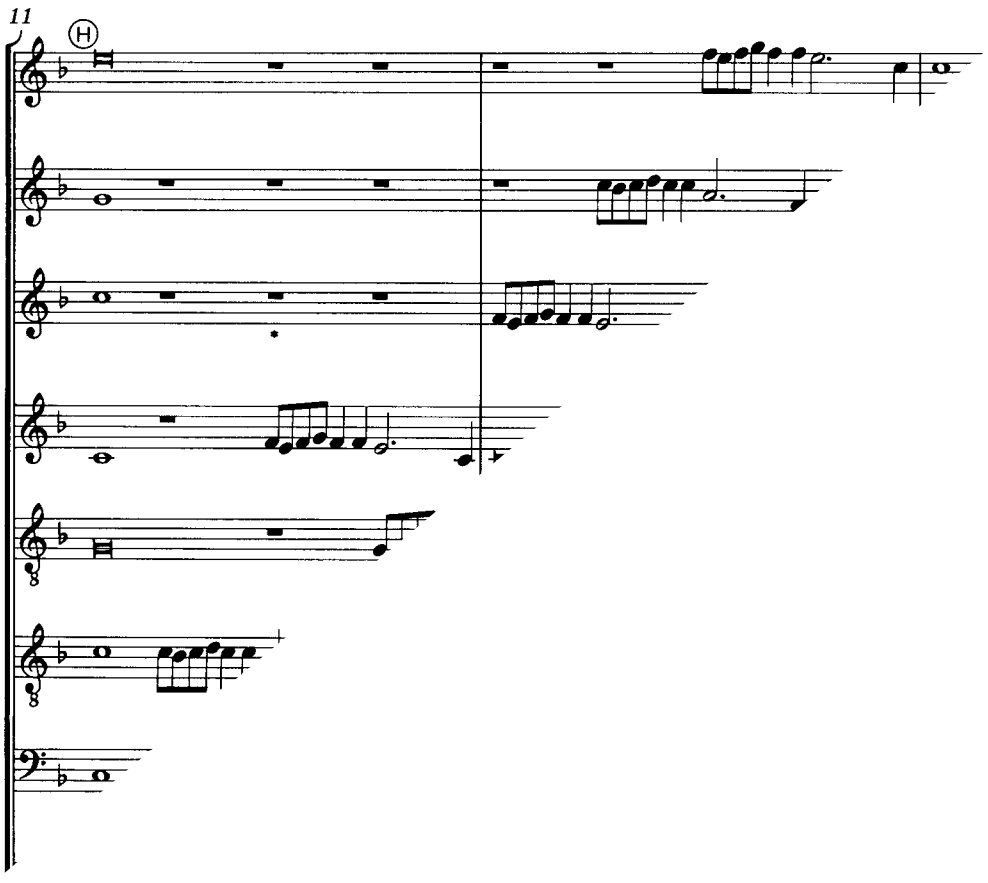

© 1987 by Moeck Musikinstrumente + Verlag e.K., Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 1118 (Noteninfo)



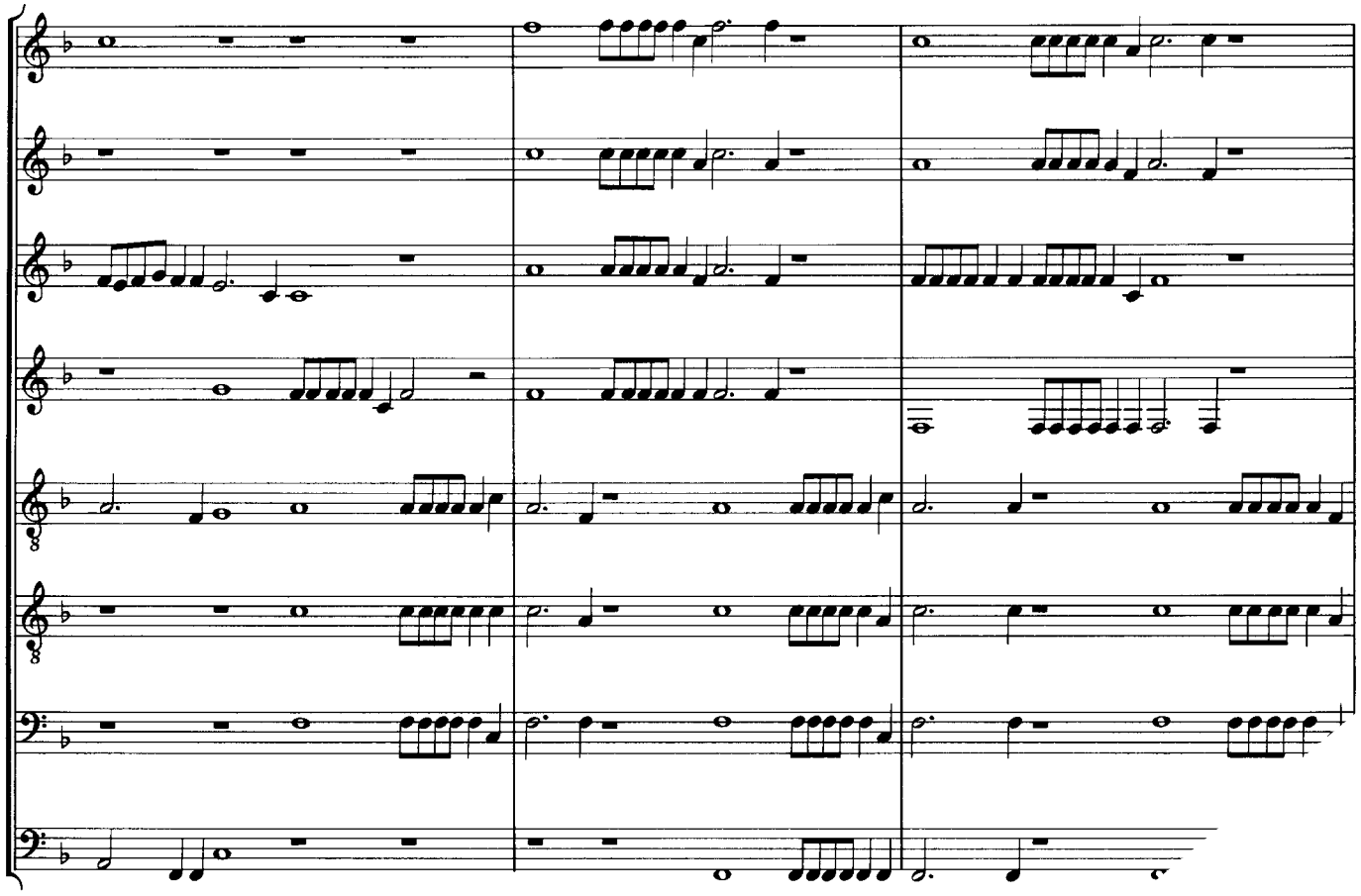

© 1987 by Moeck Musikinstrumente + Verlag e.K., Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 1118 (Noteninfo)



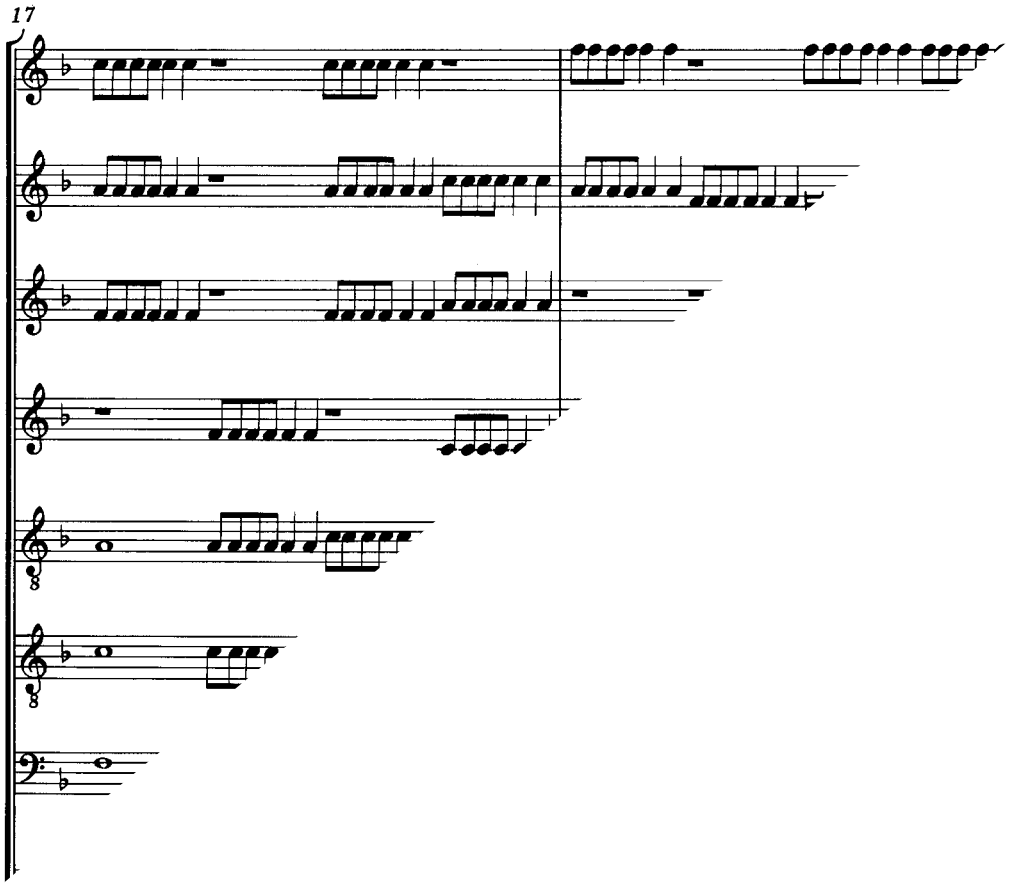




© 1987 by Moeck Musikinstrumente + Verlag e.K., Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 1118 (Noteninfo)

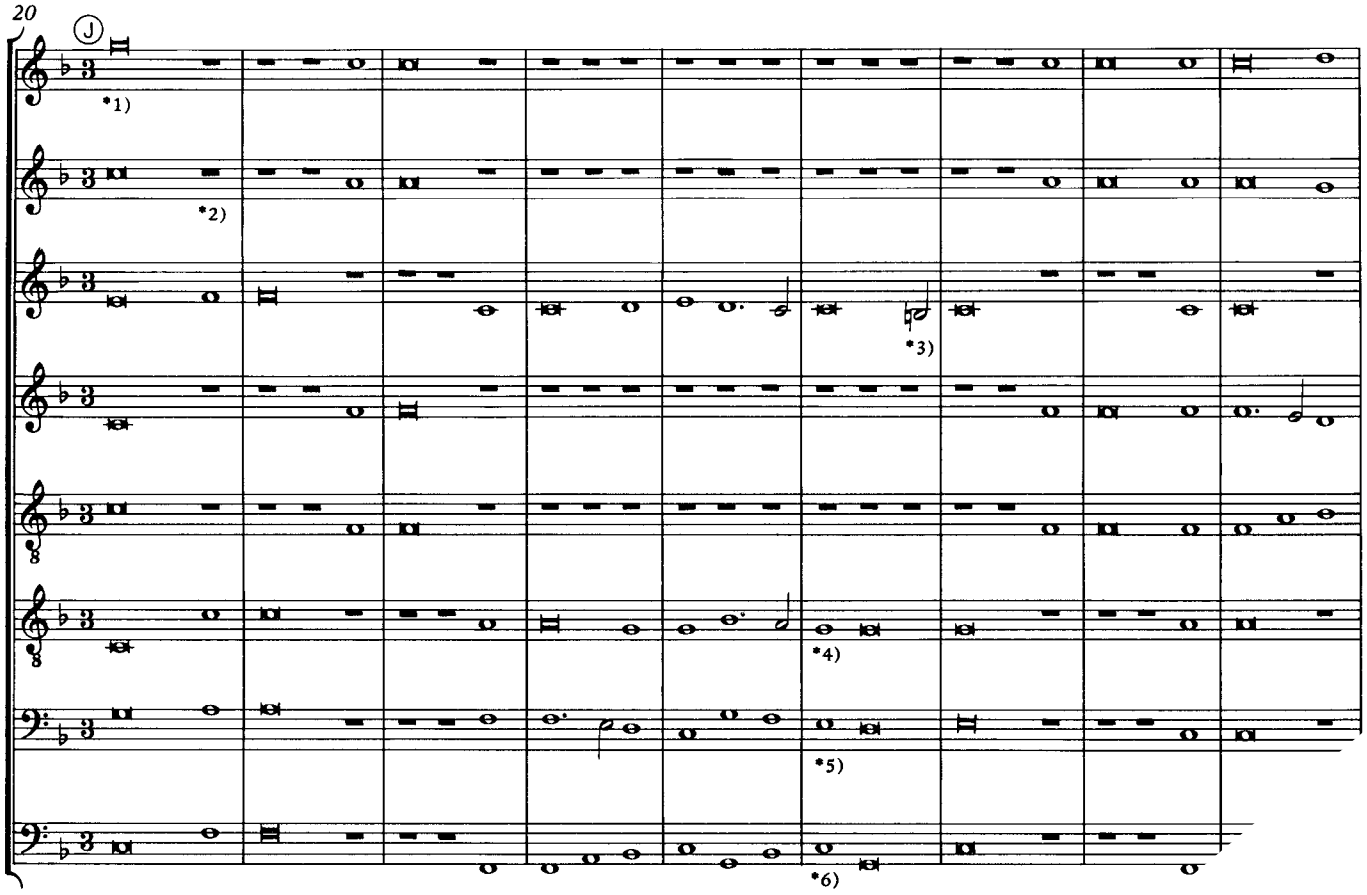
14

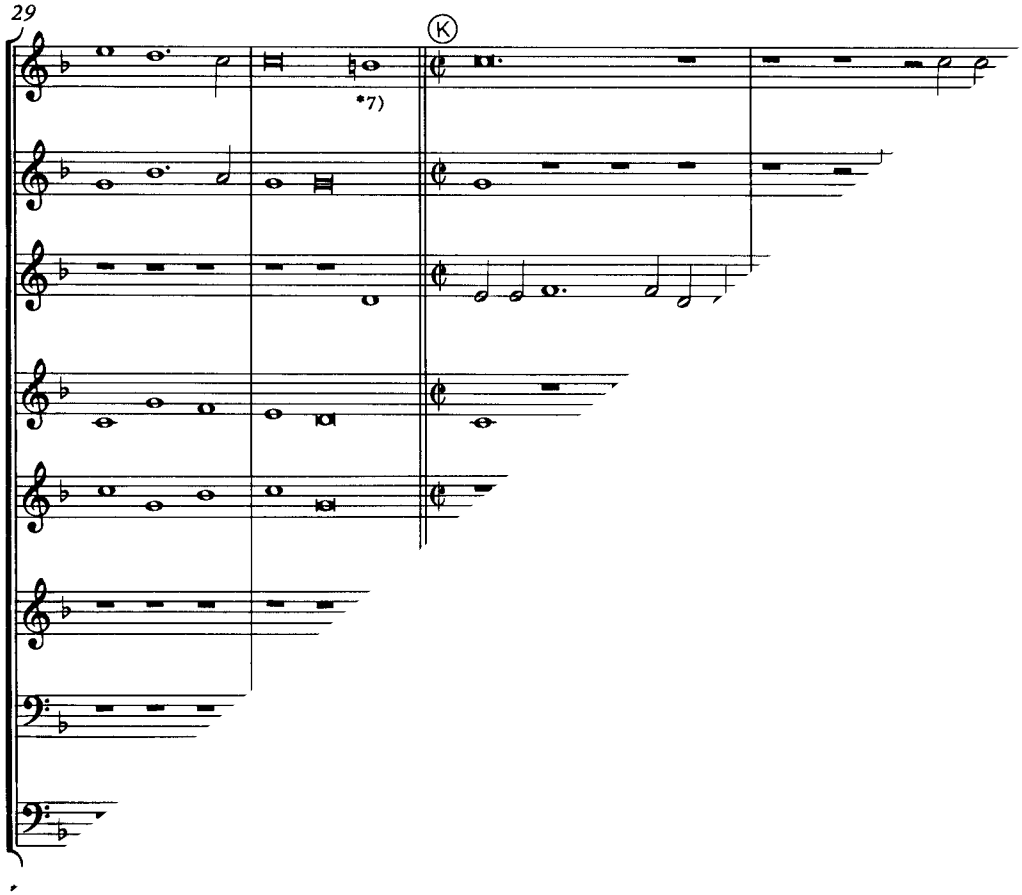


17

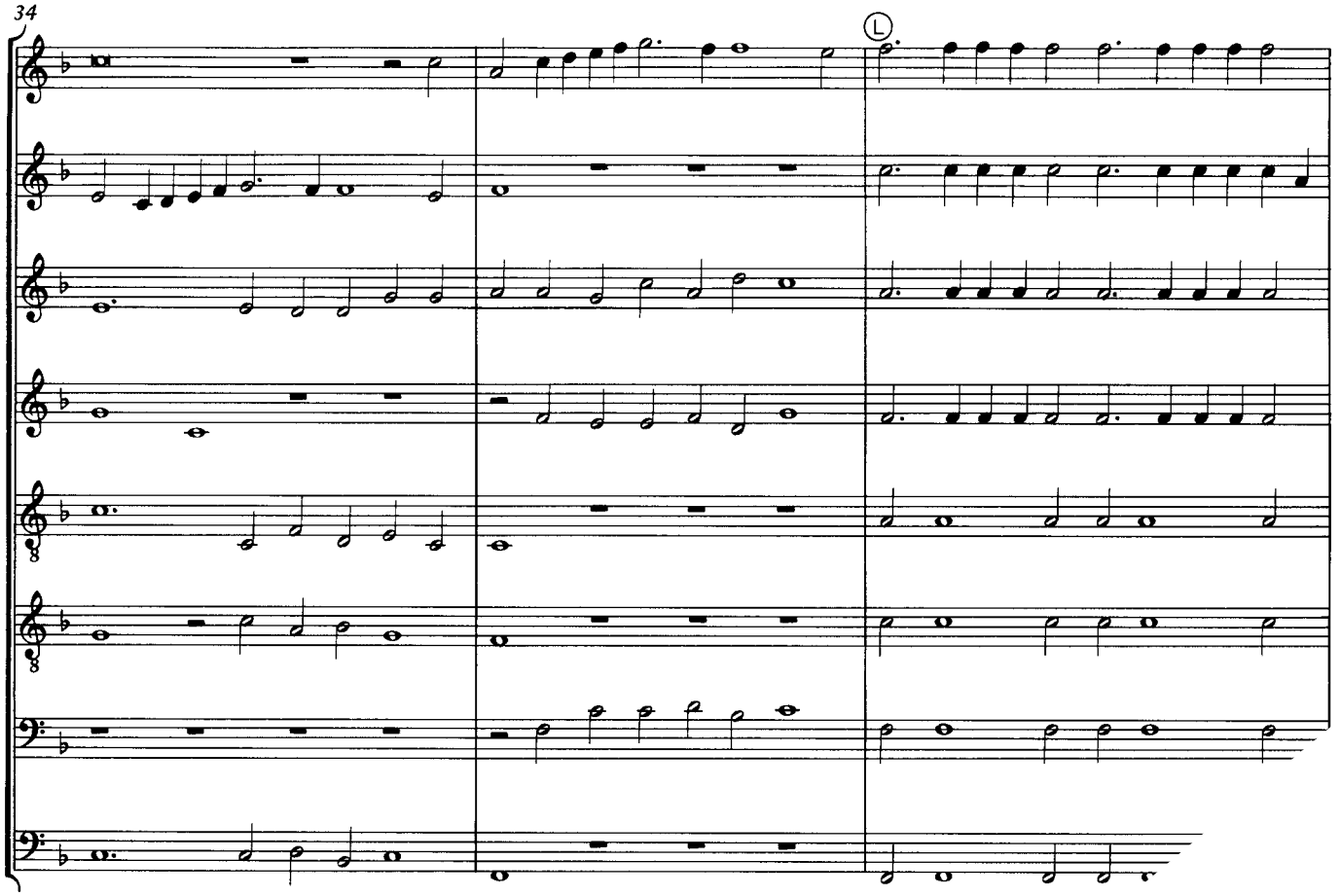


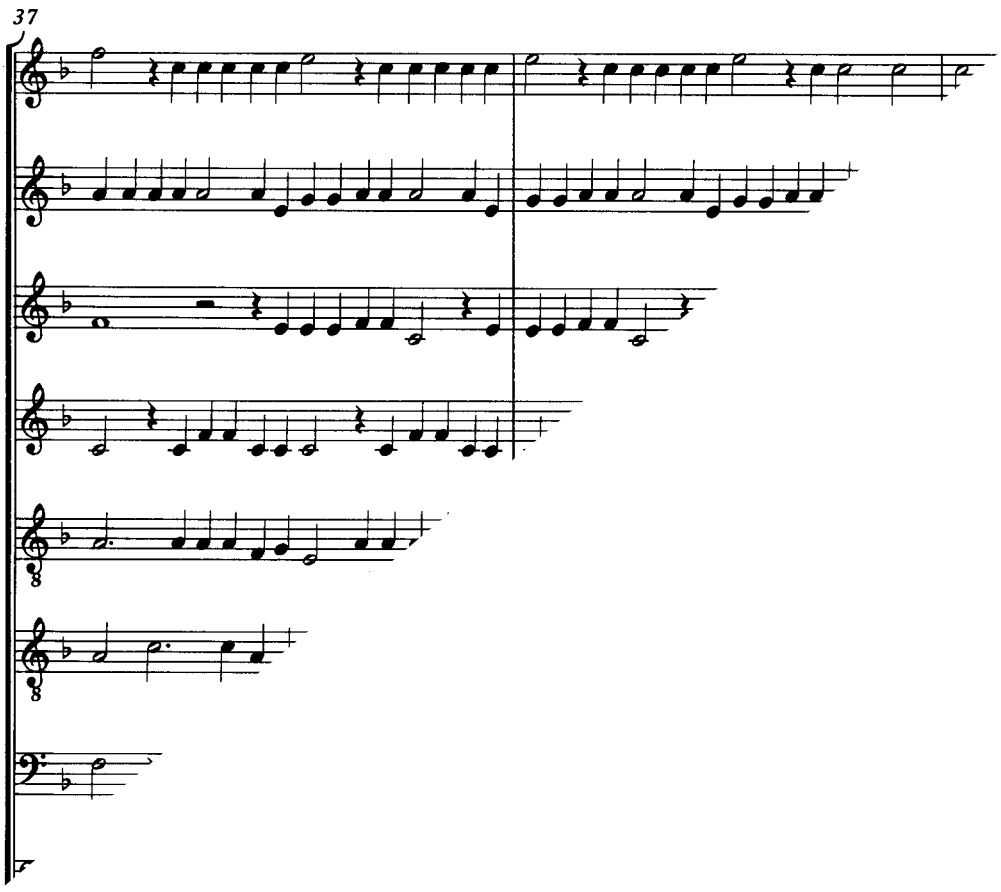
© 1987 by Moeck Musikinstrumente + Verlag e.K., Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 1118 (Noteninfo)



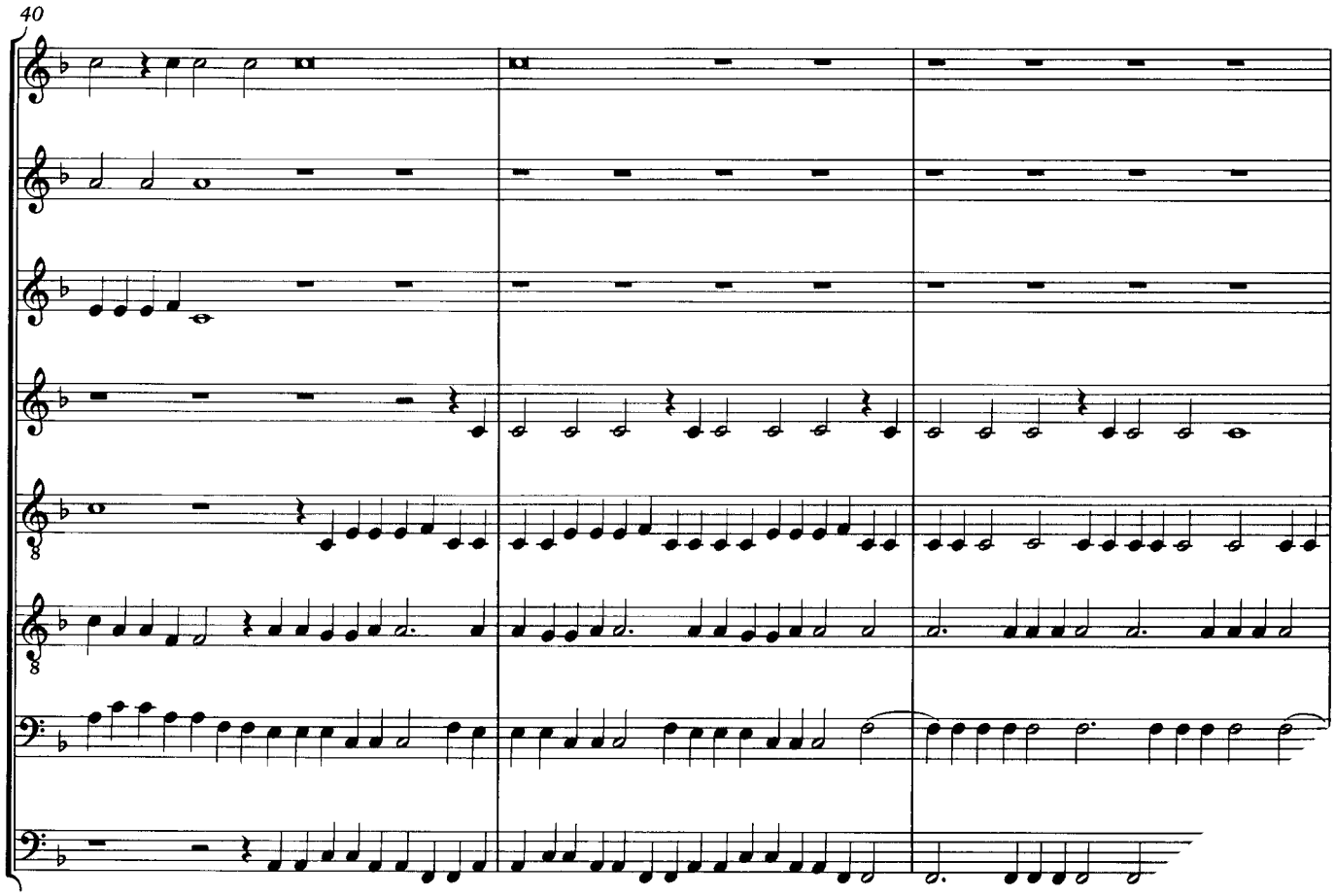



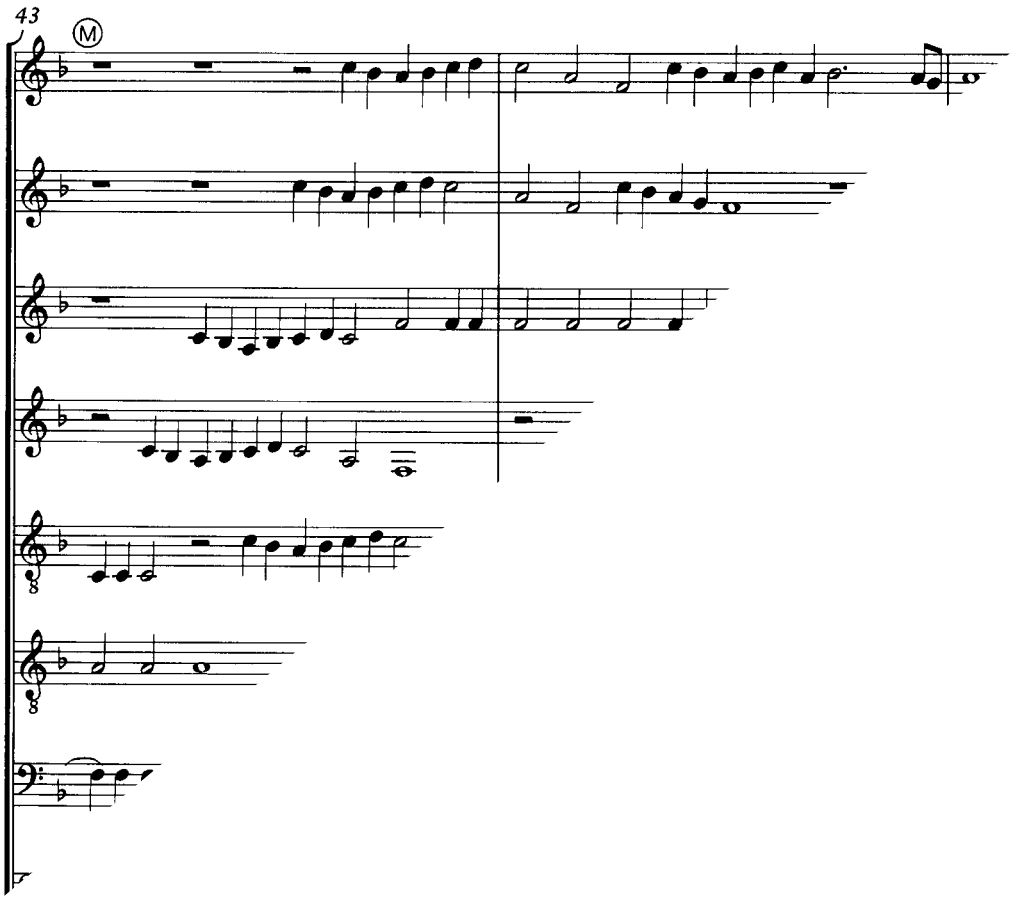

© 1987 by Moeck Musikinstrumente + Verlag e.K., Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 1118 (Noteninfo)



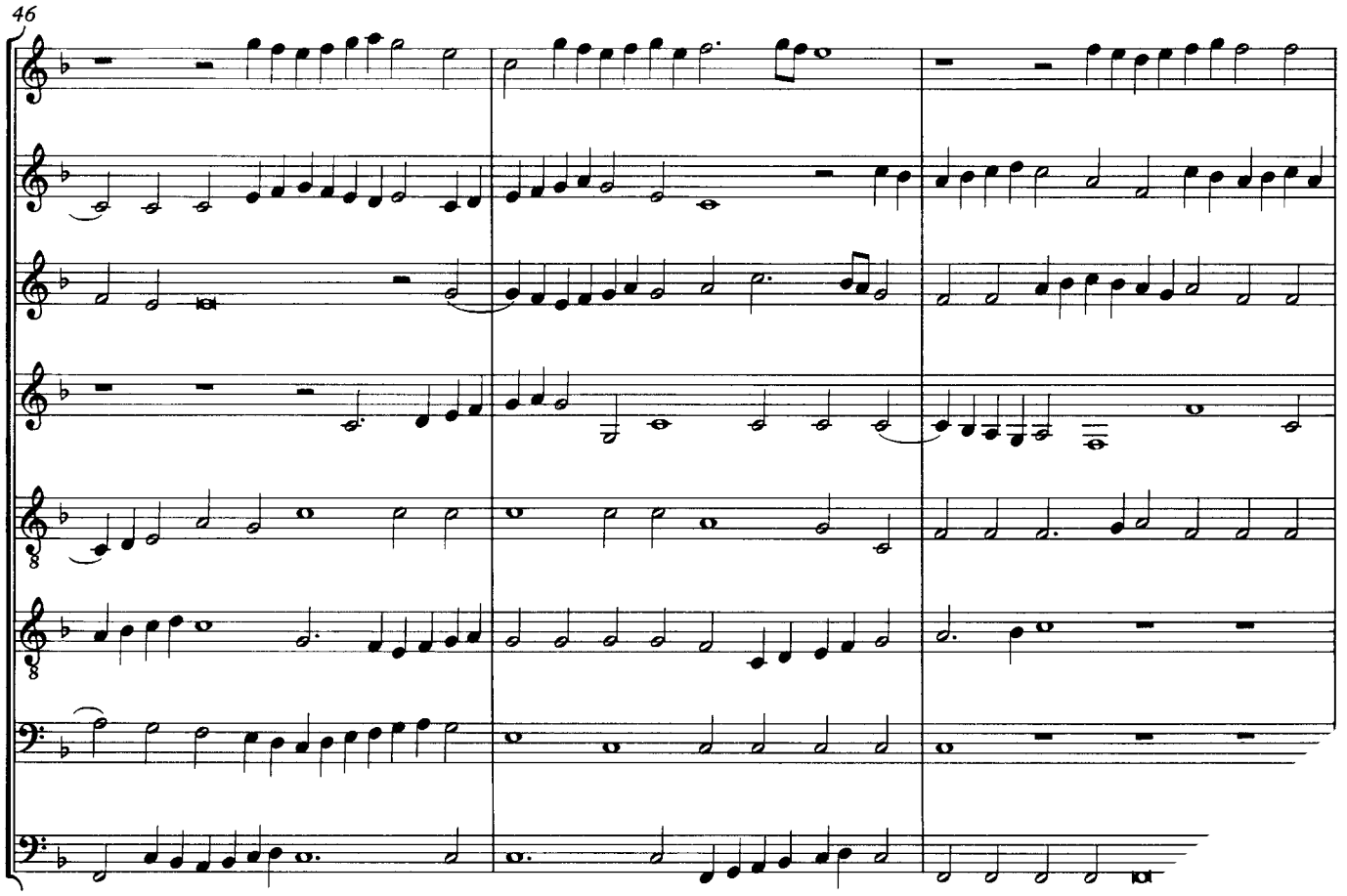



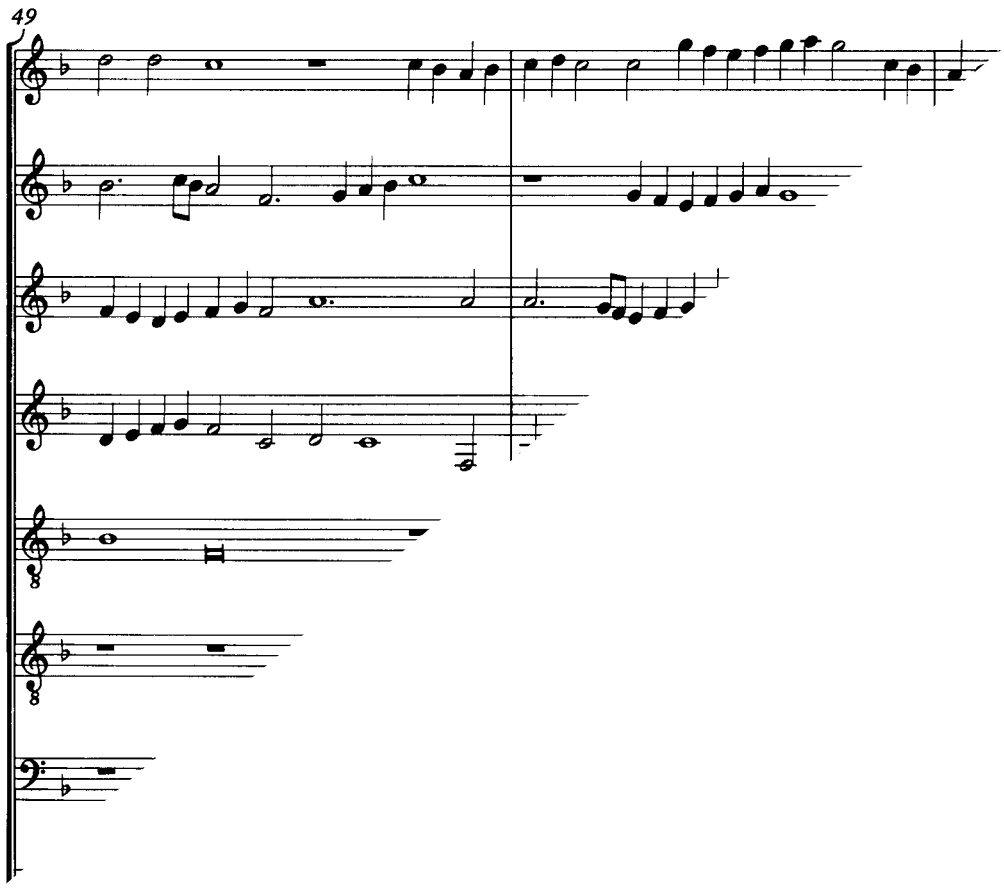

© 1987 by Moeck Musikinstrumente + Verlag e.K., Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 1118 (Noteninfo)



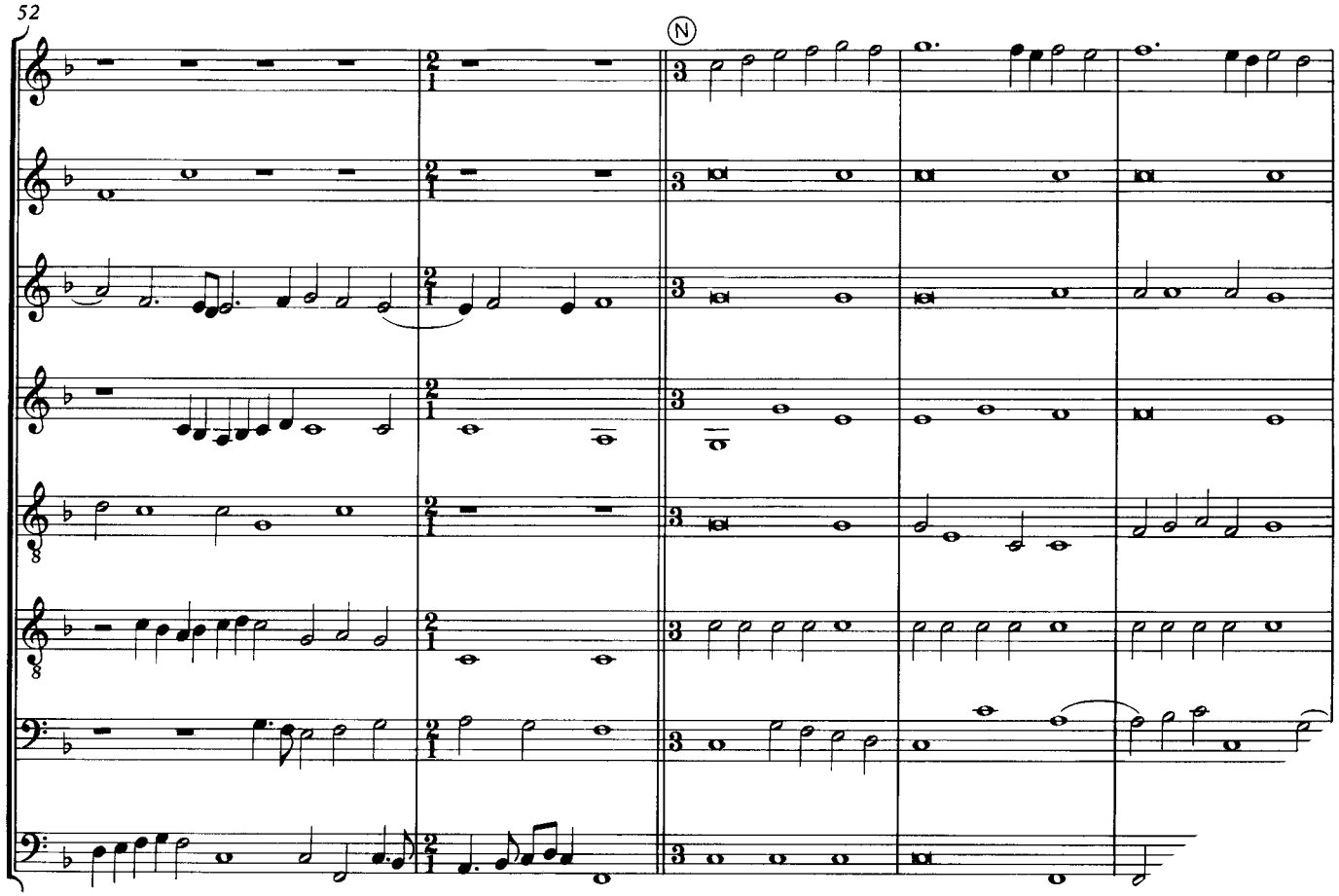



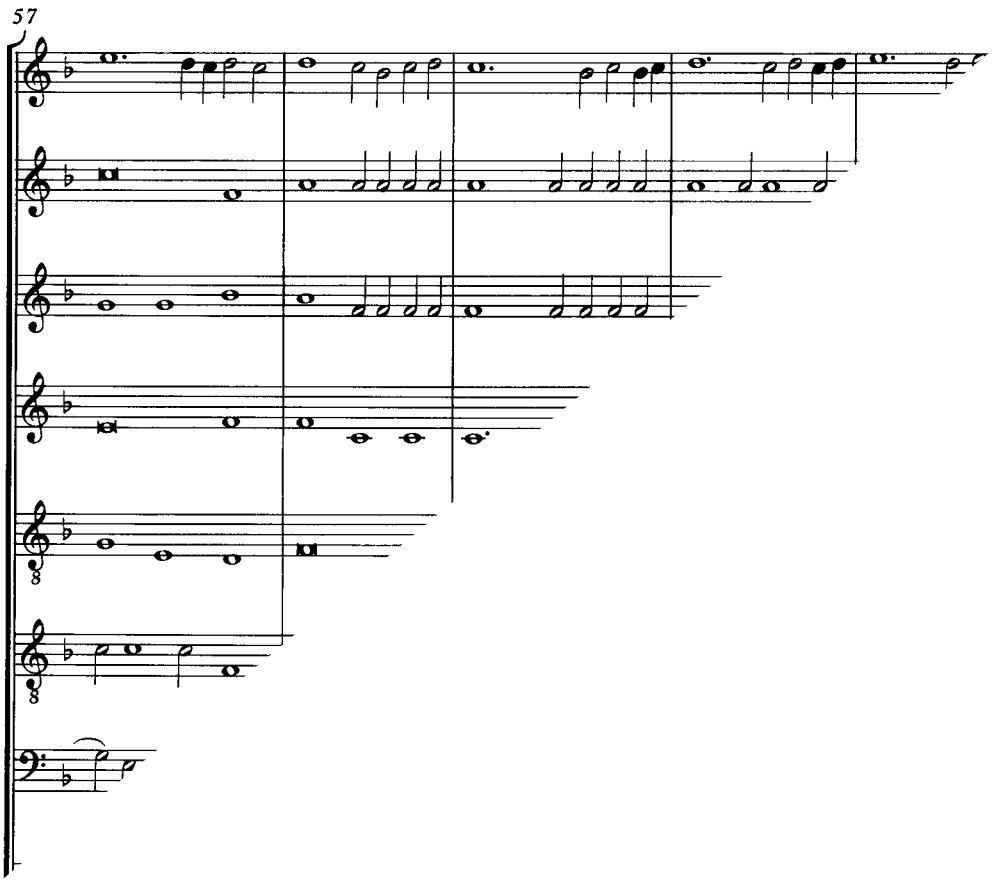

© 1987 by Moeck Musikinstrumente + Verlag e.K., Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 1118 (Noteninfo)



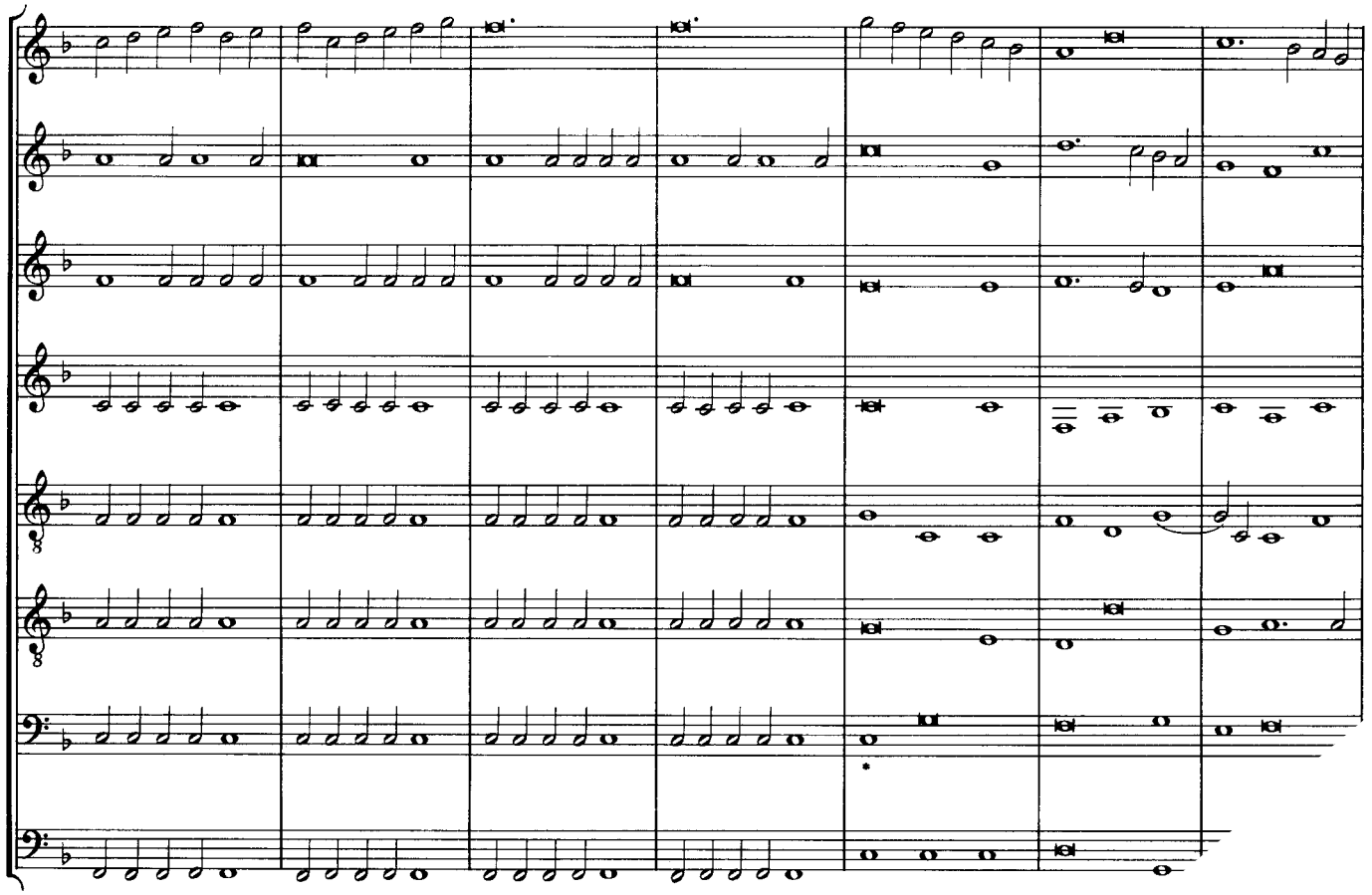

© 1987 by Moeck Musikinstrumente + Verlag e.K., Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 1118 (Noteninfo)



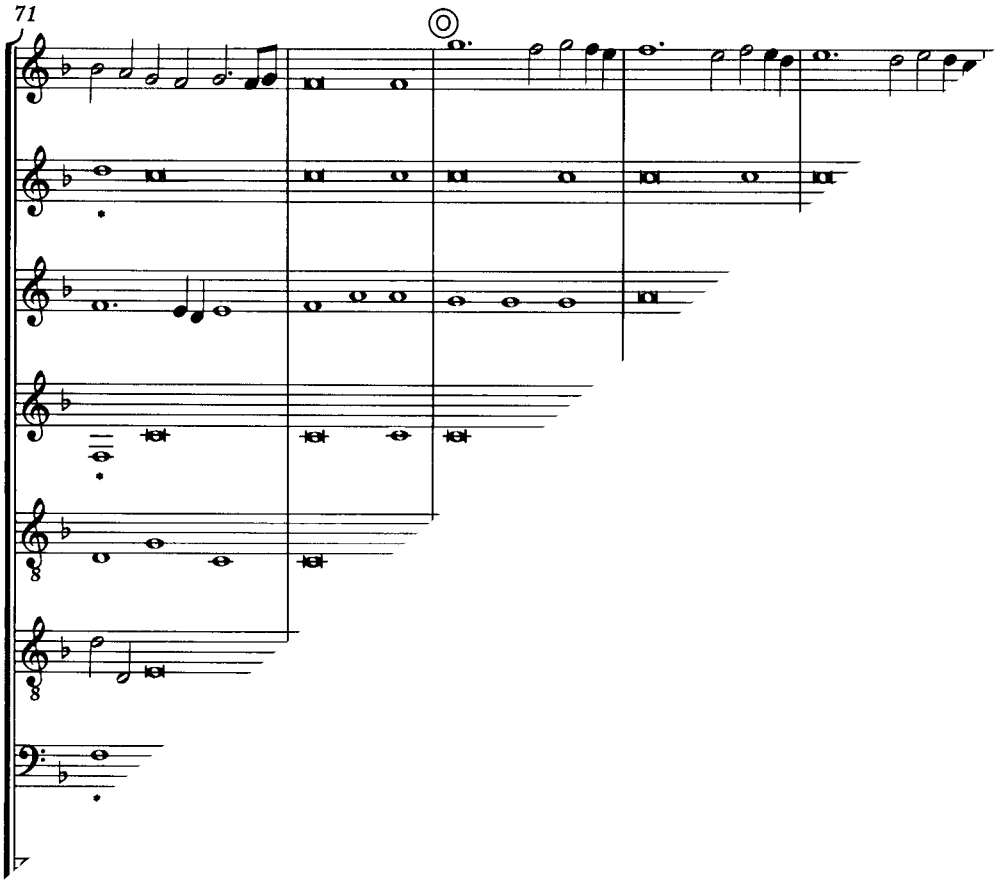




© 1987 by Moeck Musikinstrumente + Verlag e.K., Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 1118 (Noteninfo)

64

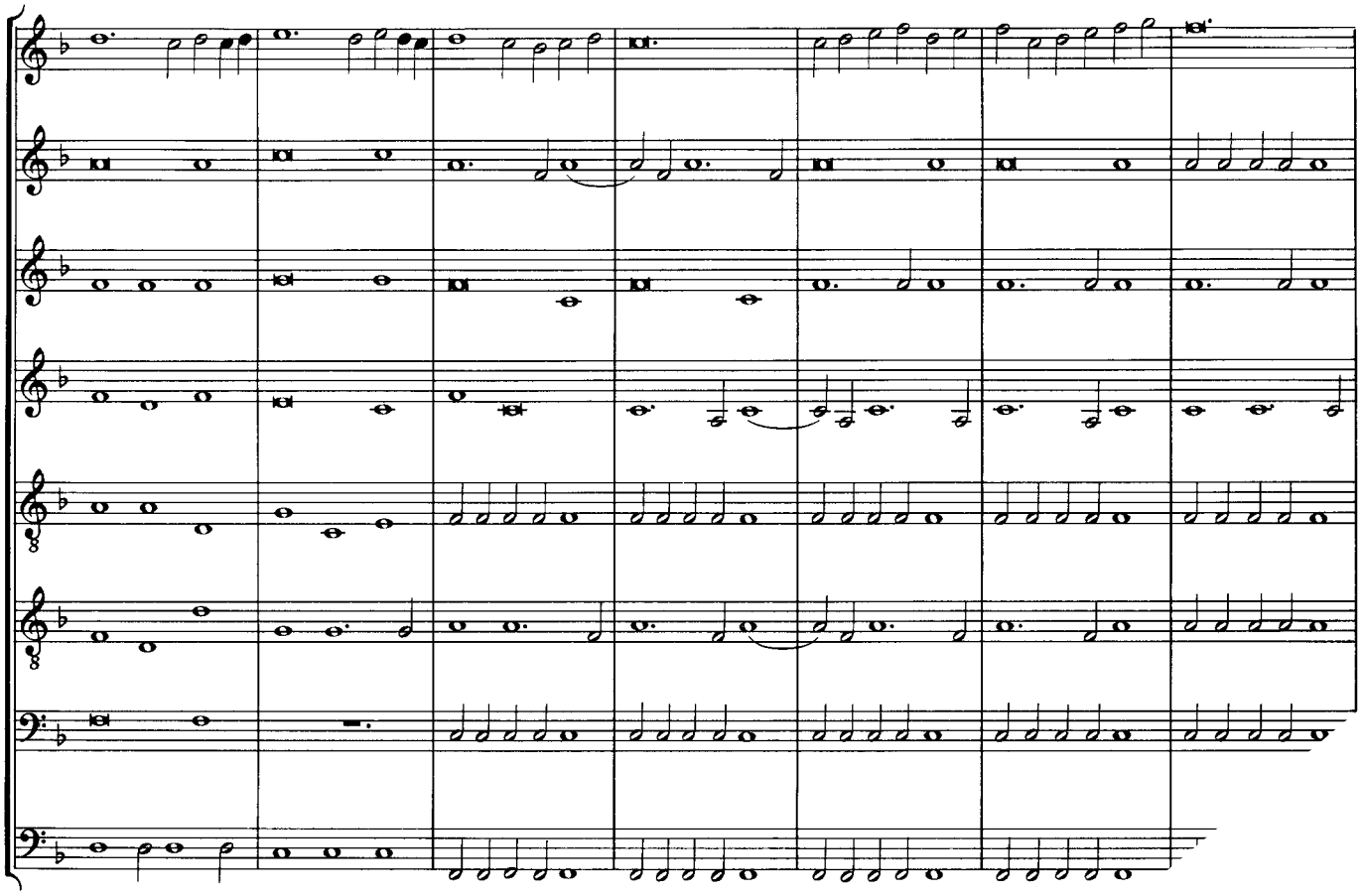


71

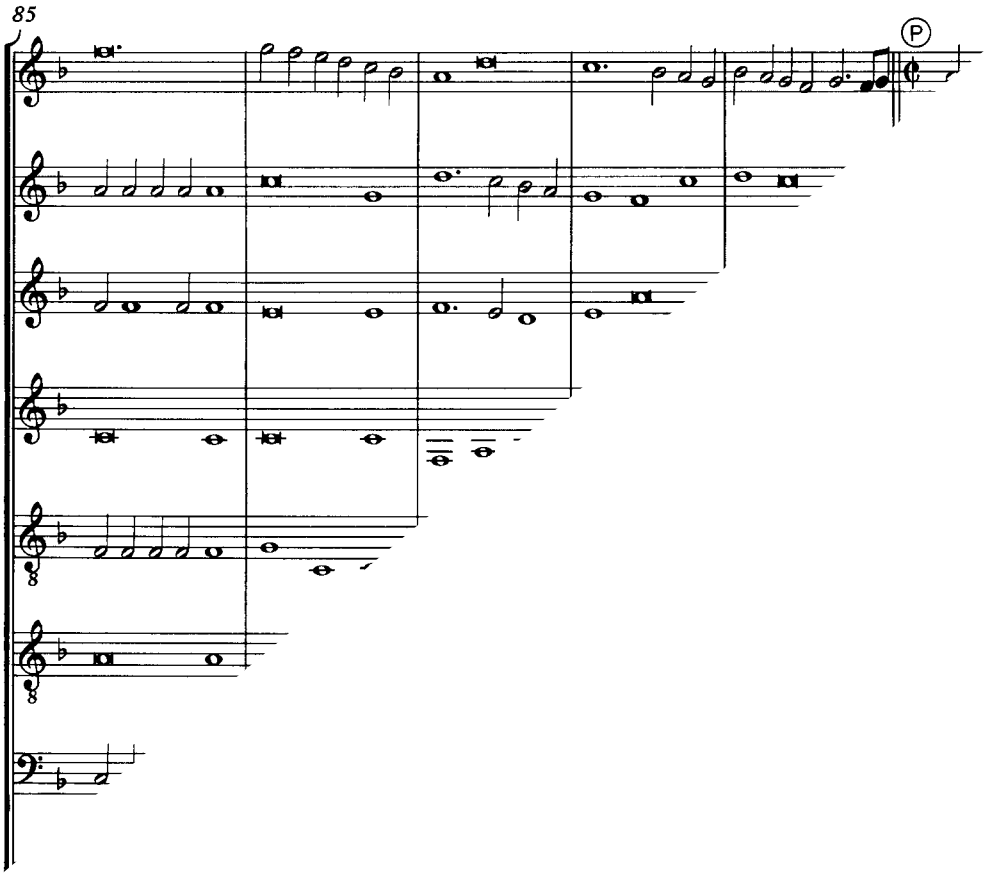


© 1987 by Moeck Musikinstrumente + Verlag e.K., Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 1118 (Noteninfo)

78

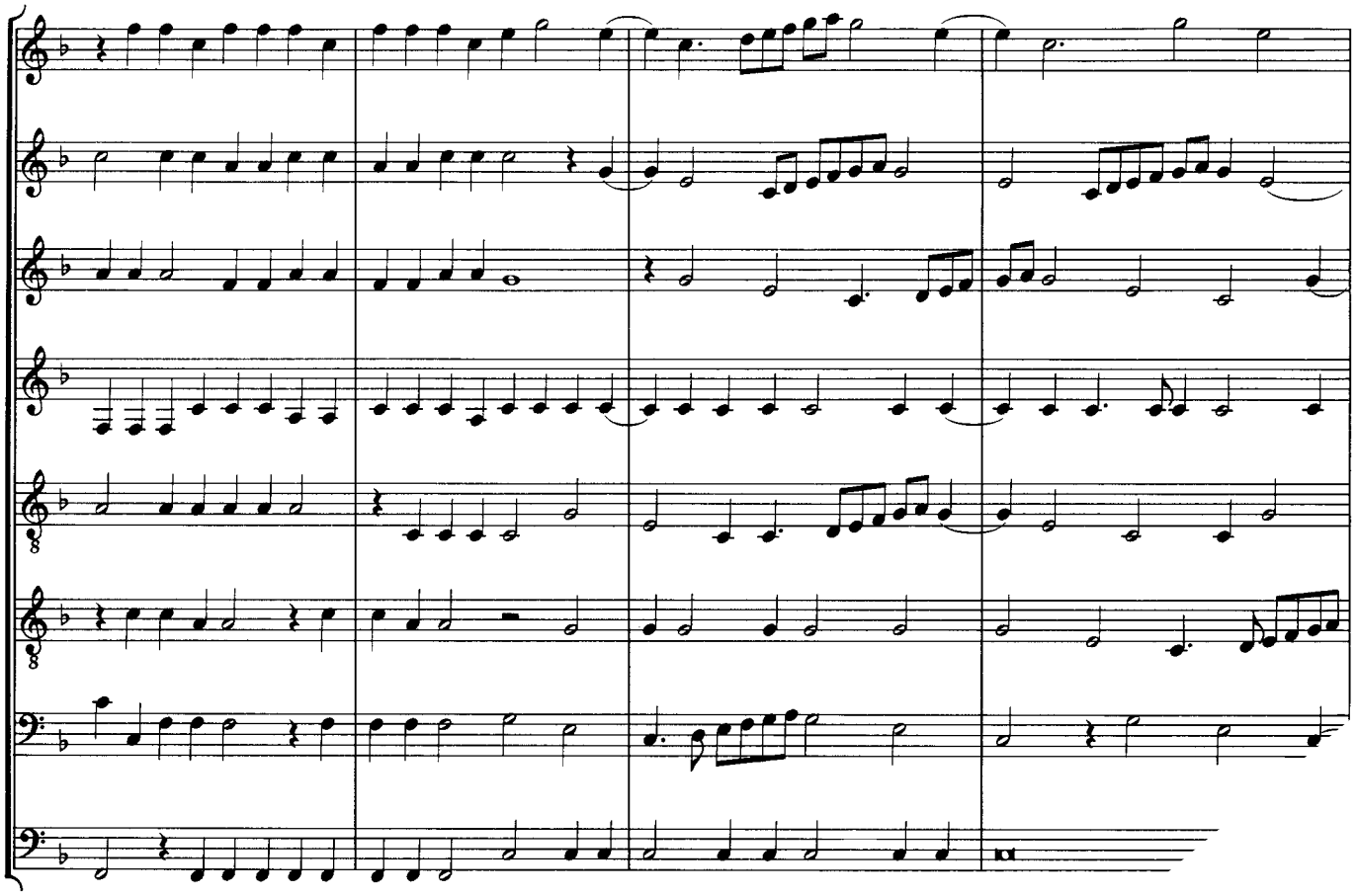


85

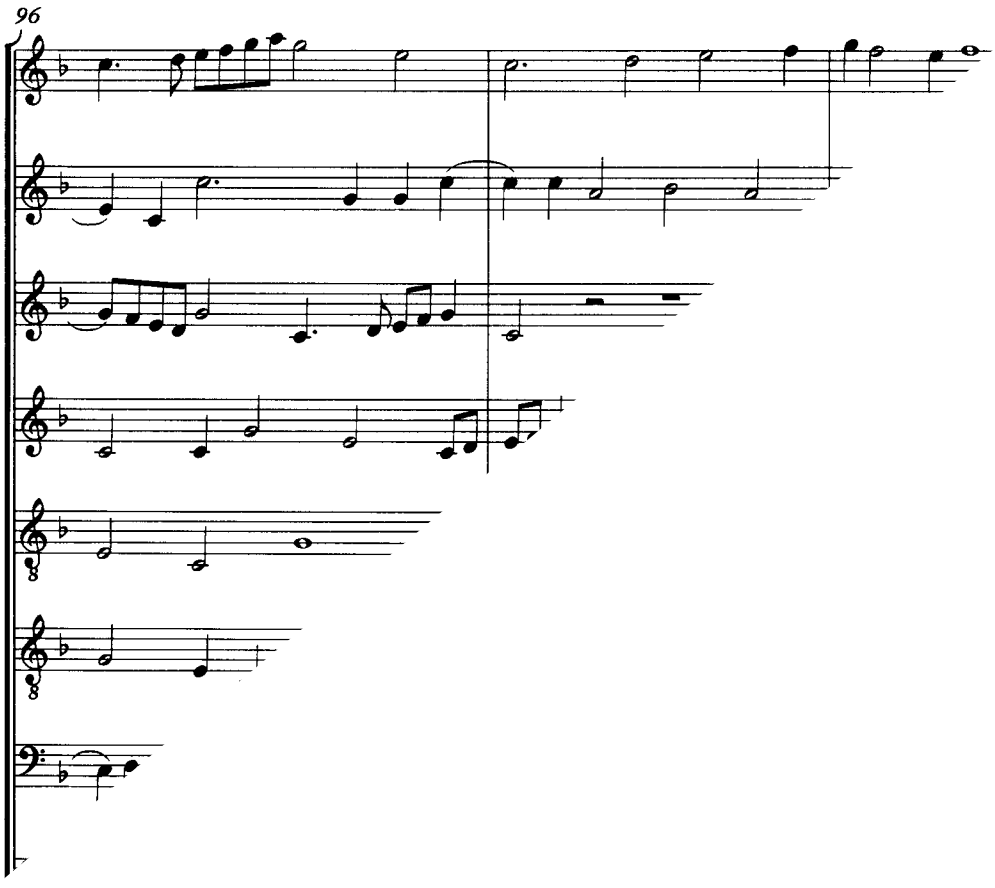


© 1987 by Moeck Musikinstrumente + Verlag e.K., Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 1118 (Noteninfo)

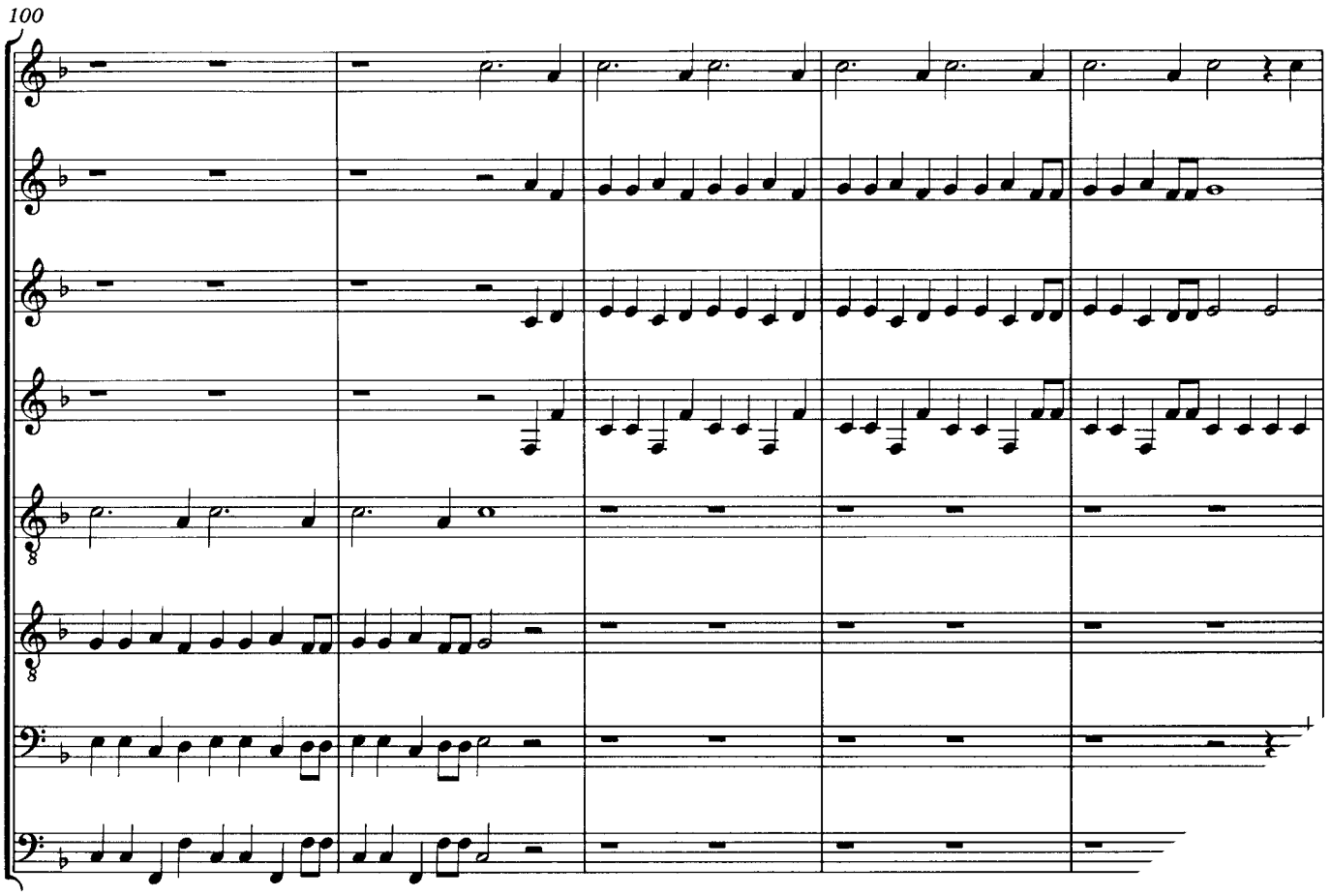
92

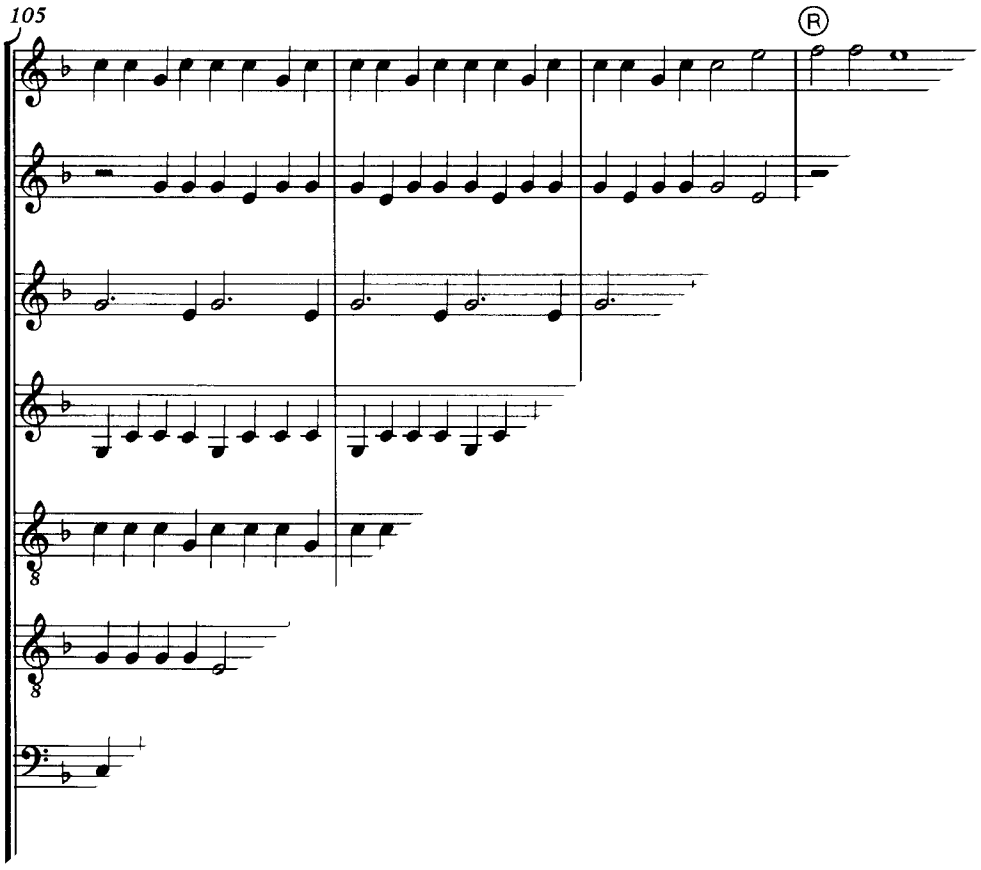


96



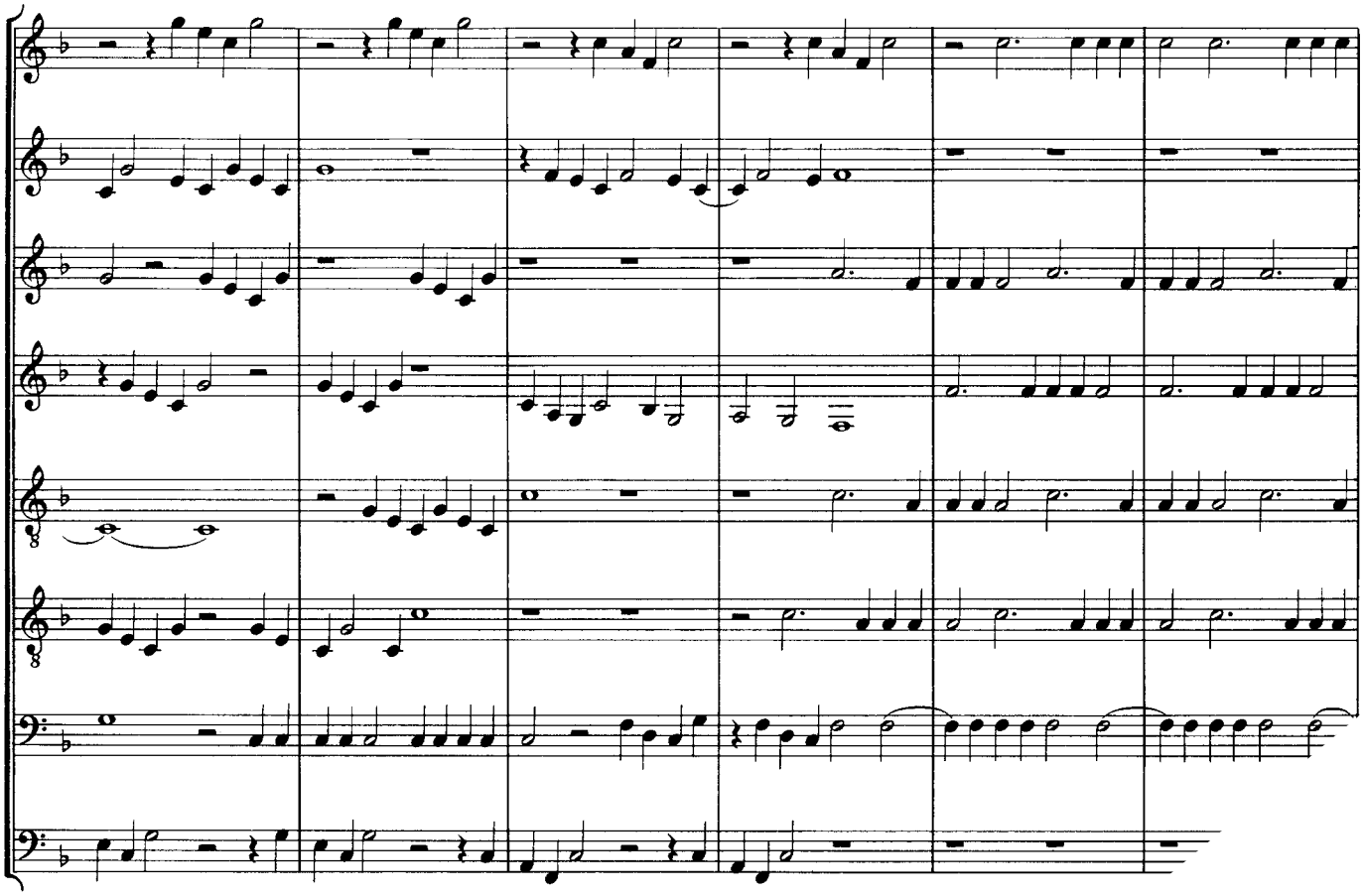
© 1987 by Moeck Musikinstrumente + Verlag e.K., Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 1118 (Noteninfo)



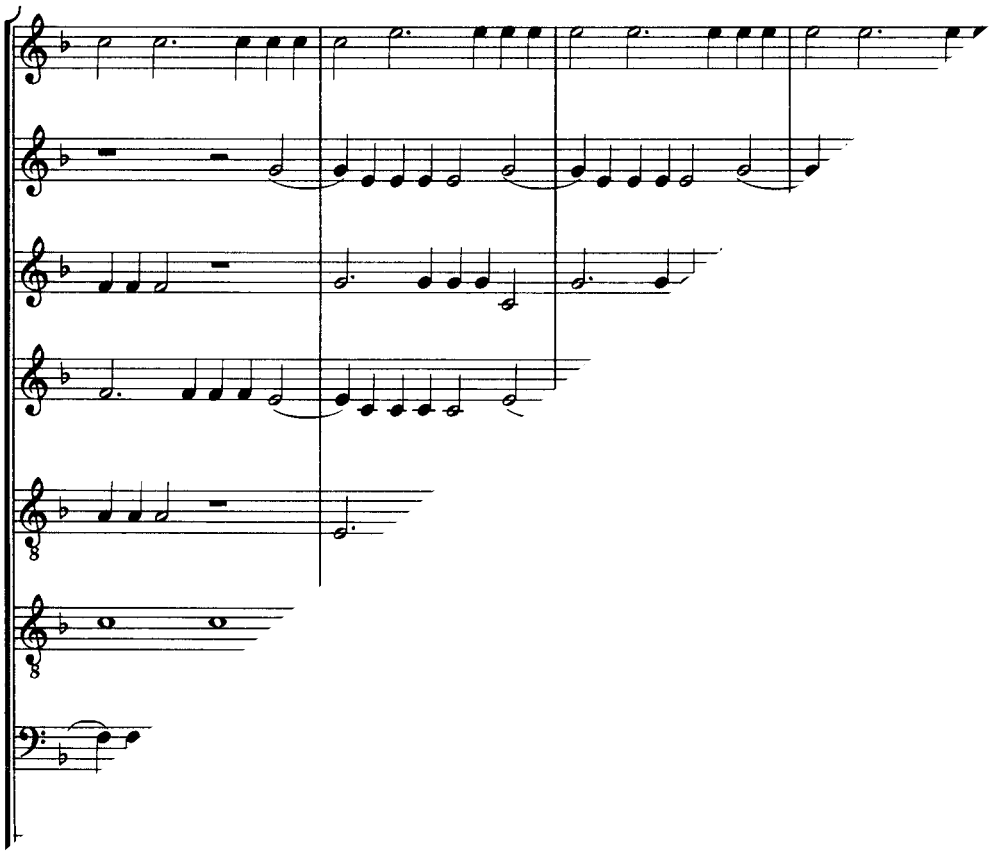




© 1987 by Moeck Musikinstrumente + Verlag e.K., Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 1118 (Noteninfo)

111

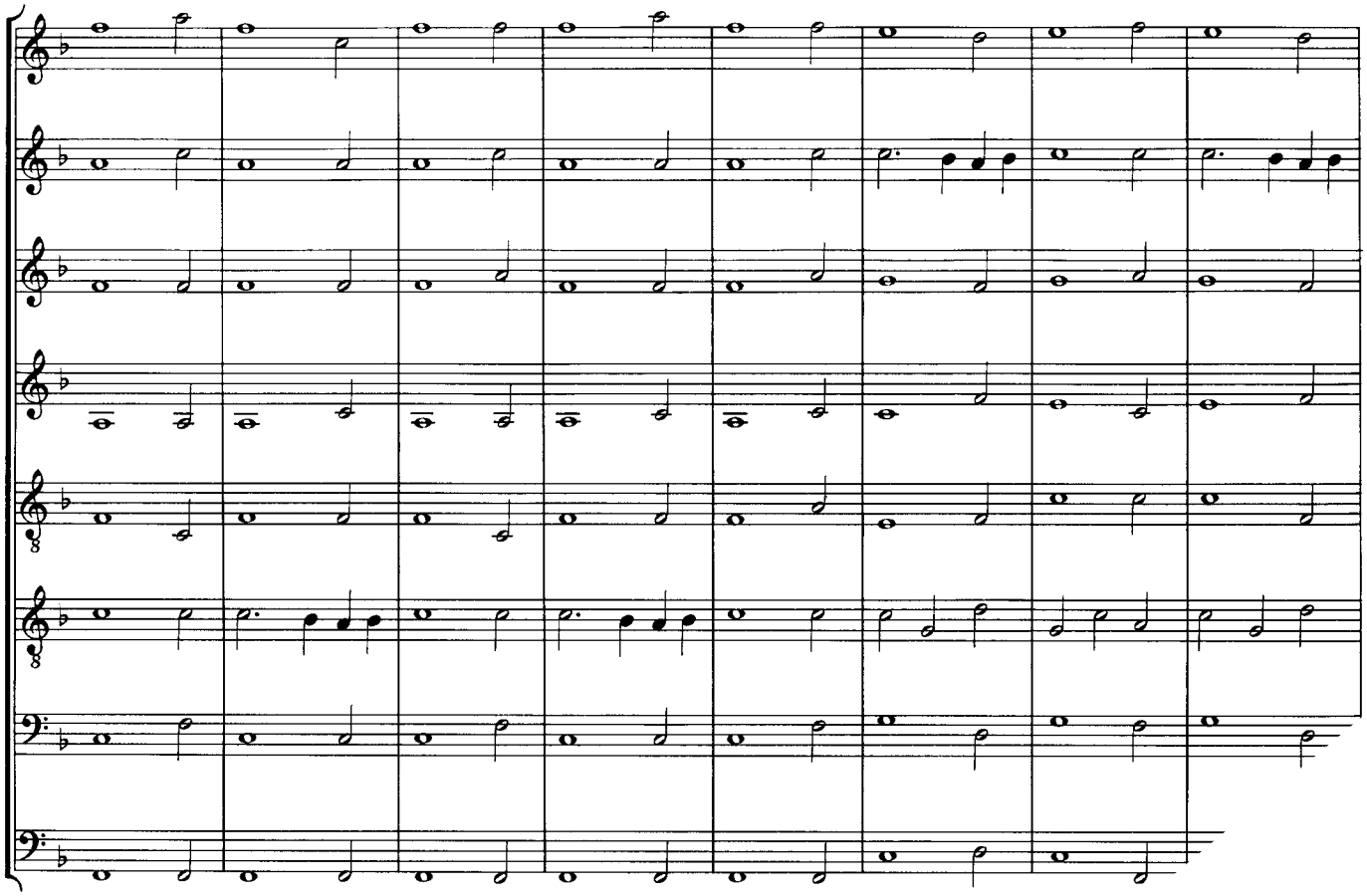


117

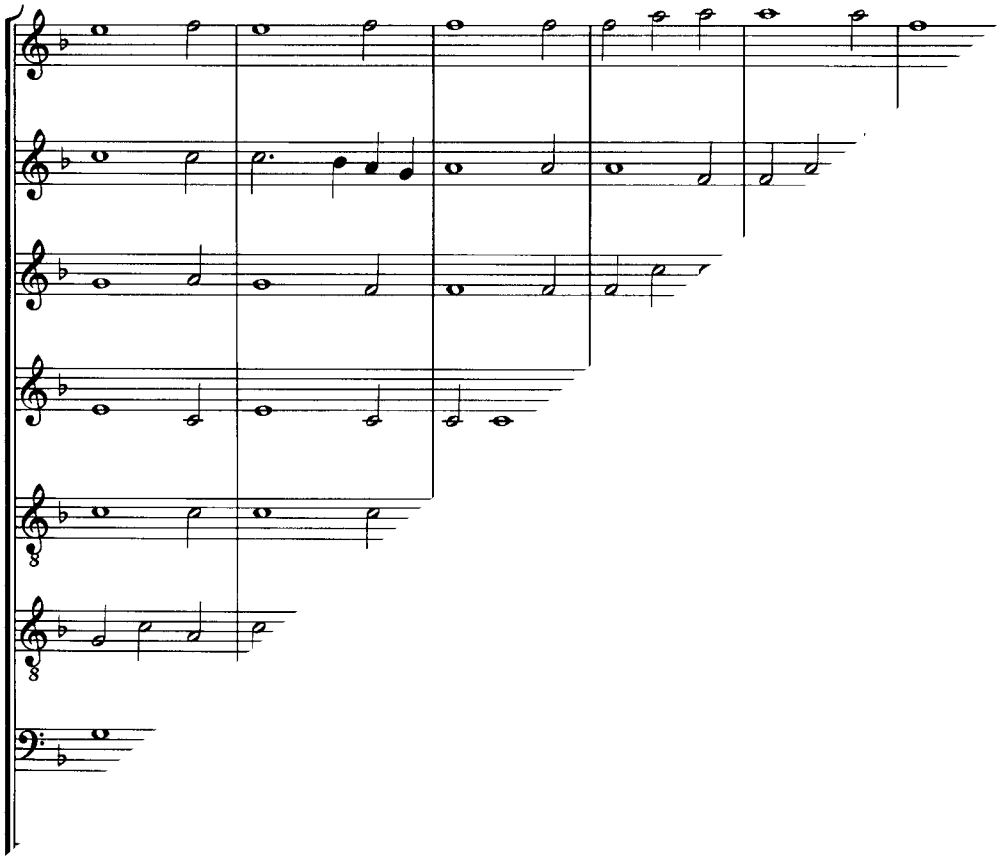


© 1987 by Moeck Musikinstrumente + Verlag e.K., Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 1118 (Noteninfo)

123

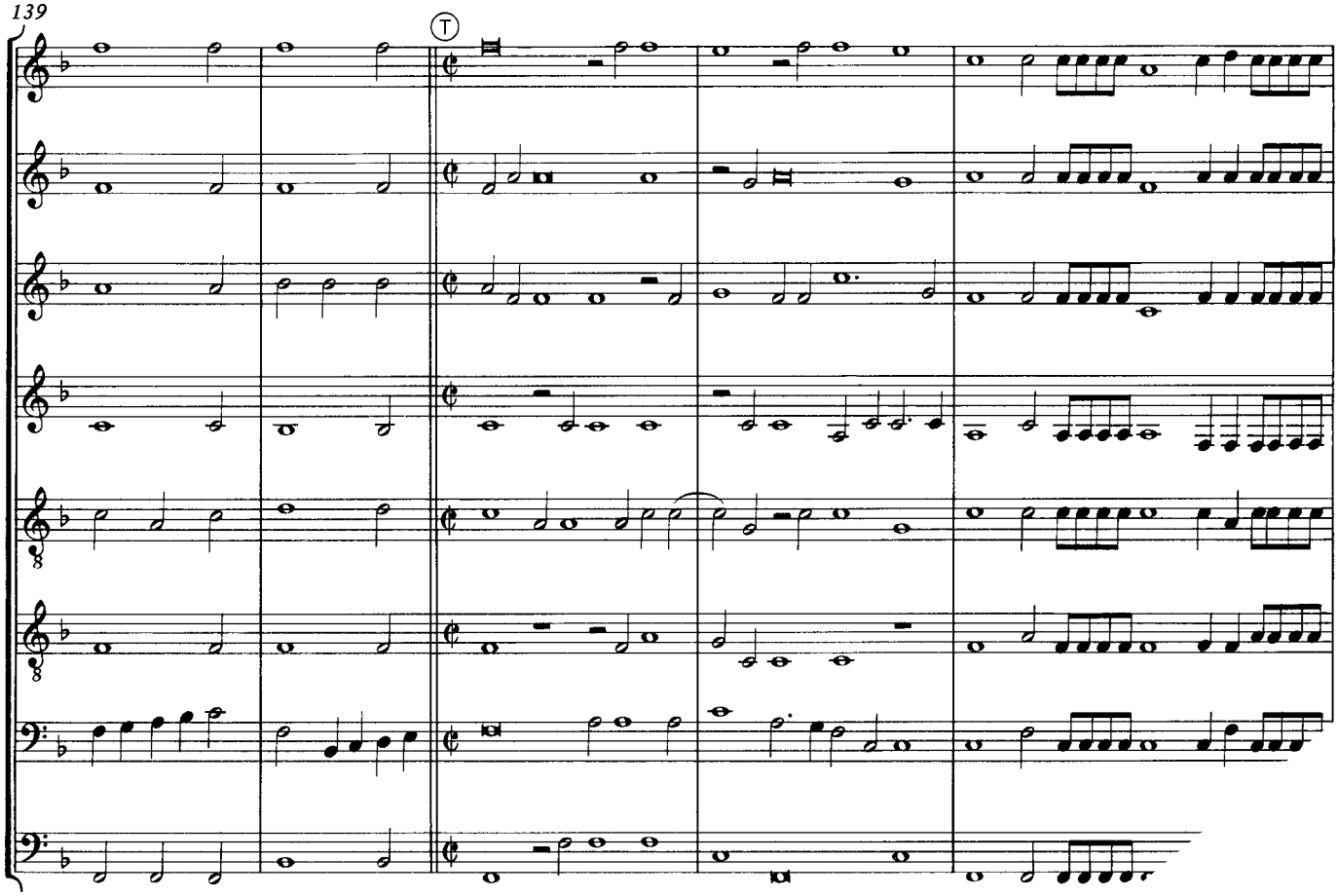


131

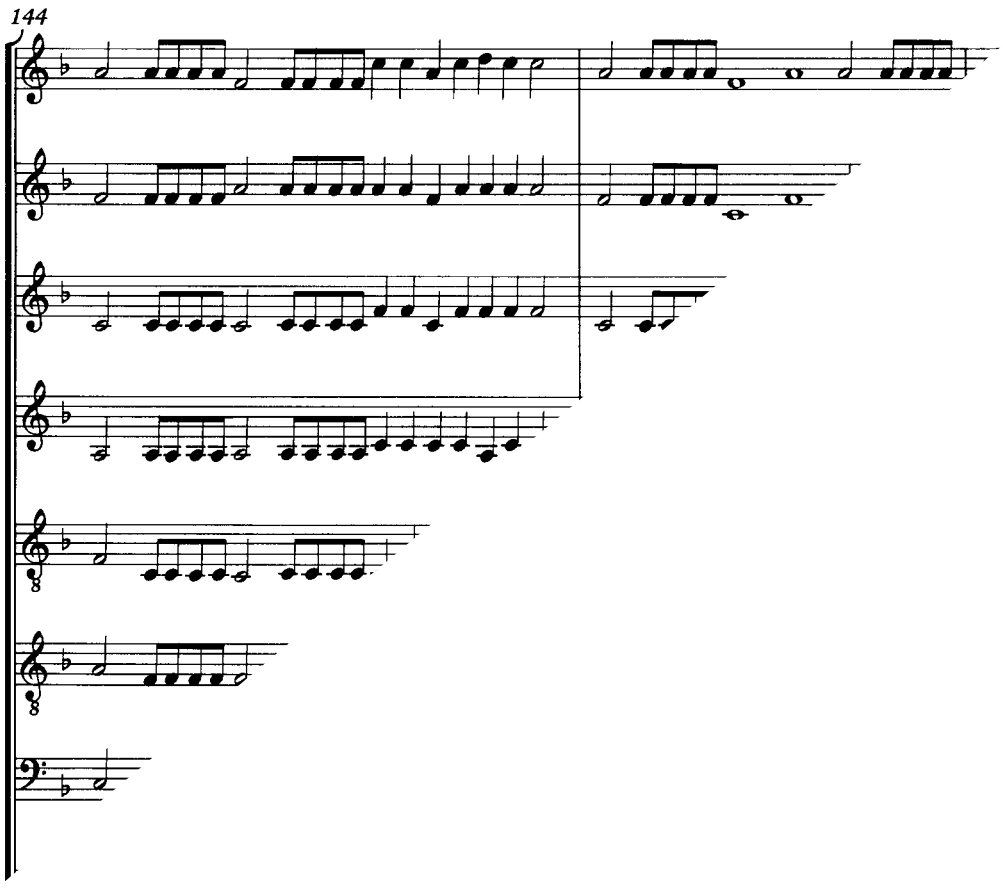


© 1987 by Moeck Musikinstrumente + Verlag e.K., Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 1118 (Noteninfo)

139

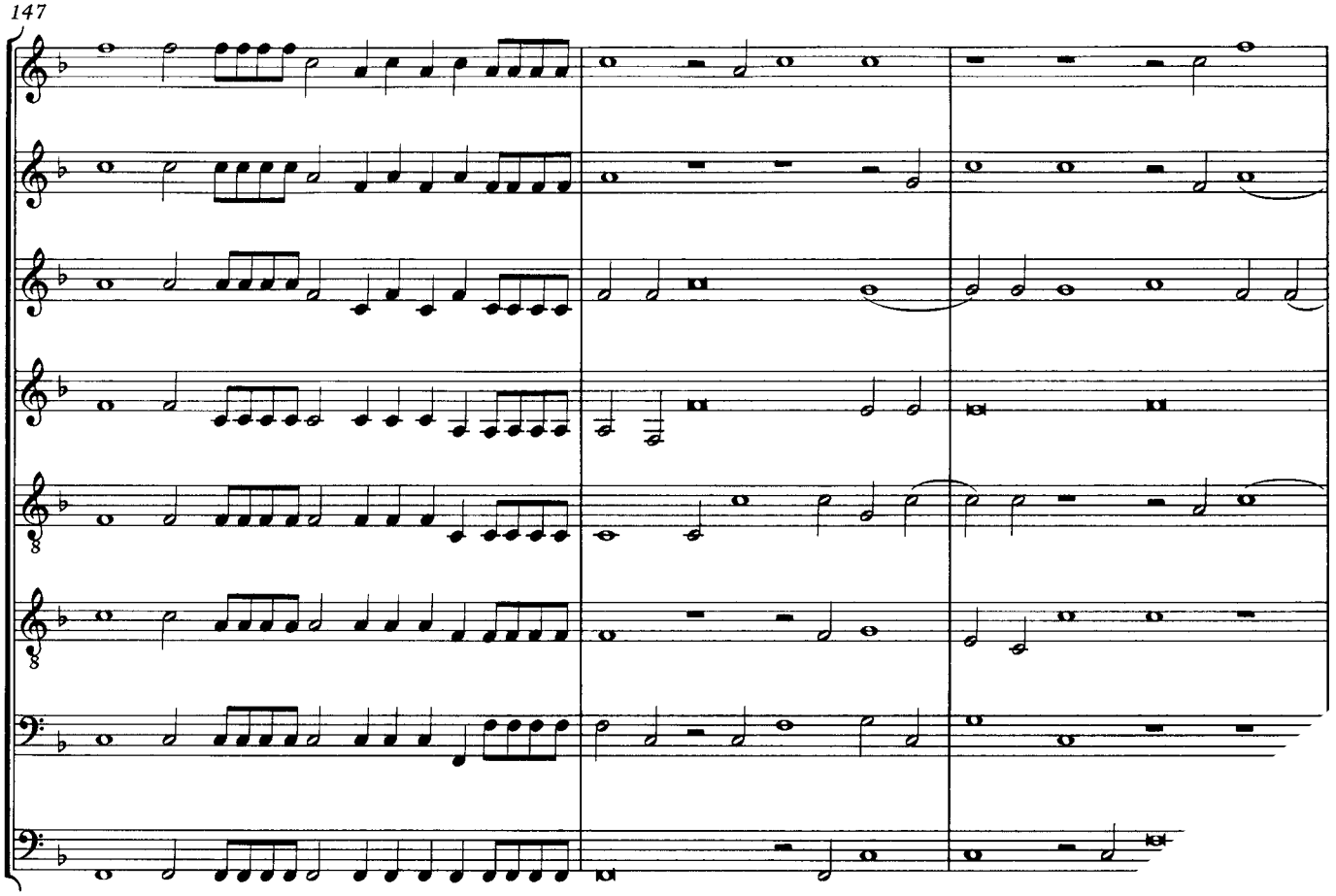


144

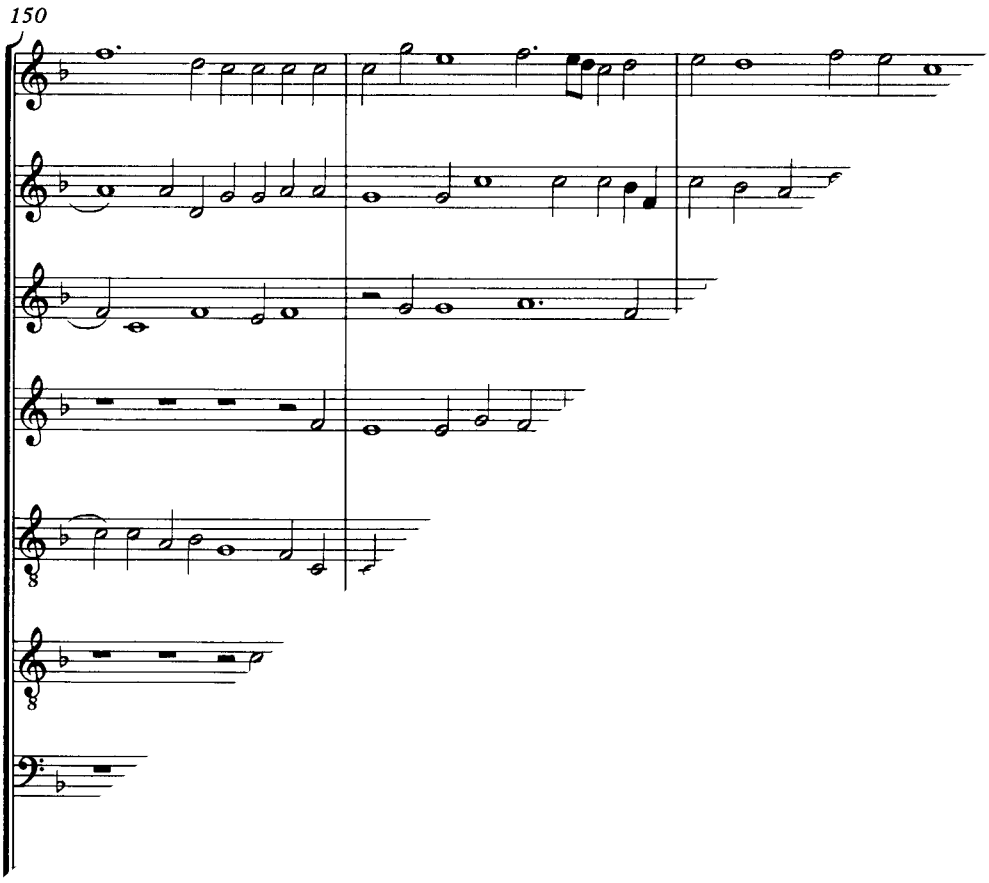


© 1987 by Moeck Musikinstrumente + Verlag e.K., Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 1118 (Noteninfo)

147



150



© 1987 by Moeck Musikinstrumente + Verlag e.K., Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 1118 (Noteninfo)